



FIDA
FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA
Junta Ejecutiva - 68º período de sesiones
Roma, 8 y 9 de diciembre de 1999

INFORME Y RECOMENDACIÓN DEL PRESIDENTE

A LA JUNTA EJECUTIVA SOBRE UNA PROPUESTA DE PRÉSTAMO A LA

REPÚBLICA DE MOLDOVA

PARA EL

**PROYECTO DE DESARROLLO DE LOS SERVICIOS FINANCIEROS Y
LA PEQUEÑA EMPRESA EN LAS ZONAS RURALES**

ÍNDICE

	PÁGINA
EQUIVALENCIAS MONETARIAS	iii
PESOS Y MEDIDAS	iii
ABREVIATURAS Y SIGLAS	iii
MAPA DE LA ZONA DEL PROYECTO	iv
RESUMEN DEL PRÉSTAMO	v
SINOPSIS DEL PROYECTO	vi
PARTE I - LA ECONOMÍA, EL CONTEXTO SECTORIAL Y LA ESTRATEGIA DEL FIDA	1
A. La economía y el sector agrícola	1
B. Enseñanzas extraídas de la experiencia anterior del FIDA	3
C. Estrategia de colaboración del FIDA con la República de Moldova	4
PARTE II - EL PROYECTO	5
A. Zona y grupo-objetivo del proyecto	5
B. Objetivos y alcance	6
C. Componentes	7
D. Costos y financiación	10
E. Adquisiciones, desembolsos, cuentas y auditoría	12
F. Organización y administración	12
G. Justificación económica	13
H. Riesgos	14
I. Impacto ambiental	15
J. Características innovadoras	15
PARTE III - INSTRUMENTOS Y FACULTADES JURÍDICOS	16
PARTE IV - RECOMENDACIÓN	16
 ANEXO	
RESUMEN DE LAS GARANTÍAS SUPLEMENTARIAS IMPORTANTES INCLUIDAS EN EL CONTRATO DE PRÉSTAMO NEGOCIADO	 17



APÉNDICES	PÁGINA
I. COUNTRY DATA - THE REPUBLIC OF MOLDOVA (DATOS SOBRE EL PAÍS - LA REPÚBLICA DE MOLDOVA)	1
II. LOGICAL FRAMEWORK (MARCO LÓGICO)	2
III. QUANTITATIVE INPUTS, TARGETS AND KEY PROJECT FACTORS (INSUMOS CUANTITATIVOS, METAS Y PRINCIPALES ELEMENTOS DEL PROYECTO)	5
IV. SUMMARY COSTS AND FINANCING TABLES (CUADROS RESUMIDOS DE LOS COSTOS Y LA FINANCIACIÓN)	6
V. ORGANIZATION AND MANAGEMENT (ORGANIZACIÓN Y ADMINISTRACIÓN)	8
VI. ECONOMIC AND FINANCIAL ANALYSIS (ANÁLISIS ECONÓMICO Y FINANCIERO)	14

EQUIVALENCIAS MONETARIAS

Unidad monetaria	=	leu (lei) moldovo (MDL)
USD 1,00	=	MDL 11,0
MDL 1,00	=	USD 0,09

PESOS Y MEDIDAS

1 kilogramo (kg)	=	2,204 libras
1 000 kg	=	1 tonelada (t)
1 kilómetro (km)	=	0,62 millas
1 metro (m)	=	1,09 yardas
1 metro cuadrado (m ²)	=	10,76 pies cuadrados
1 acre (ac)	=	0,405 hectáreas (ha)
1 hectárea (ha)	=	2,47 acres

ABREVIATURAS Y SIGLAS

AAC	Asociaciones de ahorro y crédito
CDP	Comité de Dirección del Proyecto
CFR	Corporación Financiera Rural
CNFA	<i>Citizens Network for Foreign Affairs</i>
ExMP	Examen a mitad de período
FDPE	Fondo de Desarrollo de la Pequeña Empresa
ICP	Instituciones de crédito participantes
OES	Organismo Estatal de Supervisión
ONG	Organizaciones no gubernamentales
OSD	Organismo de Seguro de Depósitos
OSP	Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas
PSD	Plan de seguro de depósitos
SyE	Seguimiento y evaluación
UCPAN	Unidad de Coordinación del Proyecto Agrícola Nacional
UEP	Unidad de Ejecución del Proyecto
USAID	Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional

GLOSARIO

<i>koljós</i>	granja colectiva
<i>judete</i>	división administrativa de un nuevo sistema basado en una reducción del número de <i>raion</i>
<i>raion</i>	distrito
<i>sovjós</i>	granja estatal

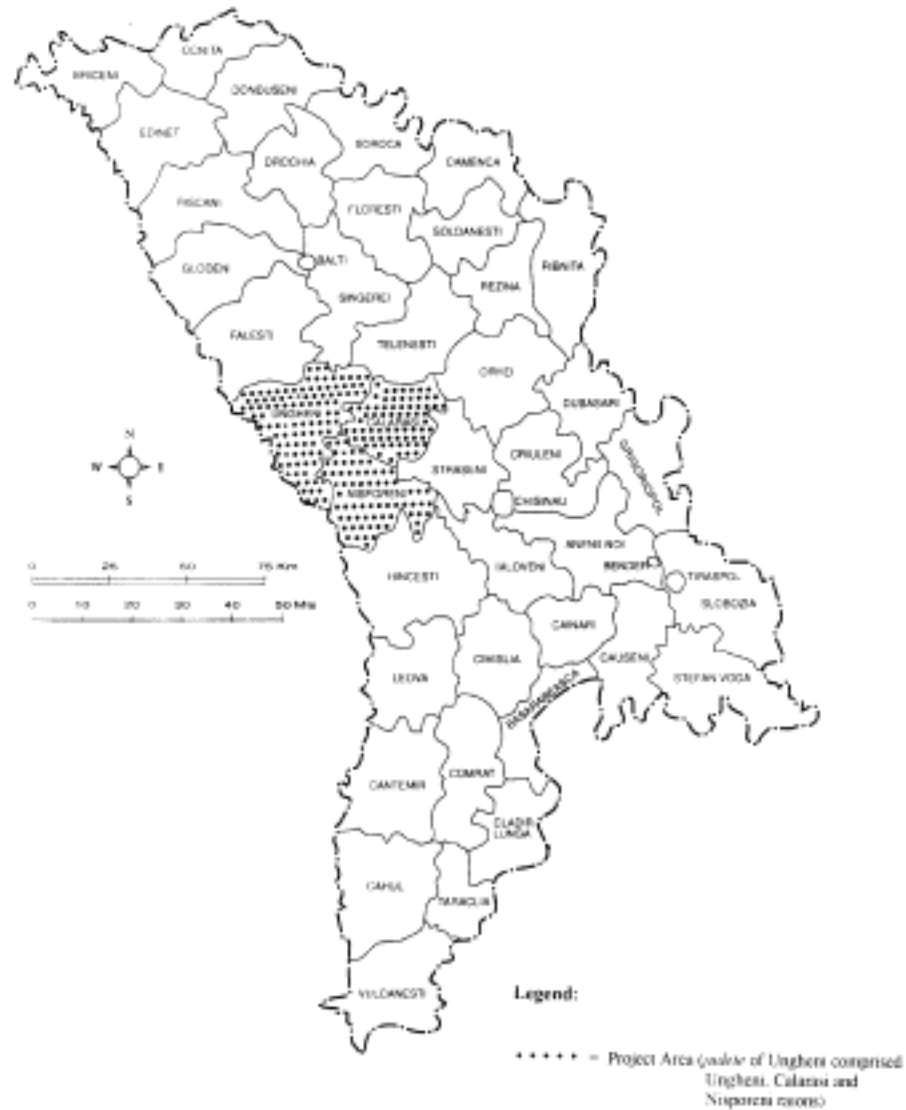
GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE MOLDOVA

Ejercicio fiscal

1º enero – 31 diciembre



MAPA DE LA ZONA DEL PROYECTO



Fuente: FIDA.

Las denominaciones empleadas y la forma en que aparecen presentados los datos en este mapa no suponen juicio alguno del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA) respecto de la delimitación de las fronteras o límites que figuran en él, ni acerca de las autoridades competentes.

REPÚBLICA DE MOLDOVA

PROYECTO DE DESARROLLO DE LOS SERVICIOS FINANCIEROS Y LA PEQUEÑA EMPRESA EN LAS ZONAS RURALES

RESUMEN DEL PRÉSTAMO

INSTITUCIÓN INICIADORA:	FIDA
PRESTATARIO:	La República de Moldova
ORGANISMO DE EJECUCIÓN:	Ministerio de Agricultura
COSTO TOTAL DEL PROYECTO:	USD 15,06 millones
CUANTÍA DEL PRÉSTAMO DEL FIDA:	DEG 5,80 millones (equivalentes a USD 8,00 millones, aproximadamente)
CONDICIONES DEL PRÉSTAMO DEL FIDA:	Plazo de 40 años, incluido un período de gracia de diez, con un cargo por servicios de tres cuartos del uno por ciento (0,75%) anual.
COFINANCIADOR:	<i>Citizens Network for Foreign Affairs</i> (CNFA) con cargo a los fondos para donaciones de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID)
CUANTÍA DE LA COFINANCIACIÓN:	USD 5,55 millones
CONTRIBUCIÓN DEL PRESTATARIO:	USD 0,54 millones
CONTRIBUCIÓN DE LOS BENEFICIARIOS:	USD 0,97 millones
INSTITUCIÓN EVALUADORA:	FIDA
INSTITUCIÓN COOPERANTE:	Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas (OSP)

SINOPSIS DEL PROYECTO

Objetivos del proyecto. El objetivo general del proyecto es lograr un incremento sostenible de los ingresos familiares de la población rural pobre, especialmente durante el período de transición desde la economía de planificación centralizada a una economía de mercado bien estructurada. Para alcanzar este objetivo, el proyecto está diseñado para: a) promover la participación de la población rural pobre en la introducción de criterios comerciales en el desarrollo agrícola y rural; y b) contribuir al establecimiento de un marco institucional adecuado para la prestación de servicios financieros rurales. Las actividades del proyecto se orientarán hacia el fomento de actividades económicas y comerciales en las zonas rurales y al logro de un mayor acceso de la población rural pobre a los servicios rurales. El proyecto apoyará la formación de un número limitado de nuevas asociaciones de ahorro y crédito (AAC) (alrededor de 40) en la zona piloto, incorporando desde el comienzo un componente de movilización del ahorro.

Principales rasgos de los beneficiarios del proyecto. La pobreza rural está uniformemente distribuida por todas las zonas rurales de Moldova. Según la amplia encuesta sobre gastos de los hogares que se llevó a cabo en el primer trimestre de 1998, el promedio general de los ingresos mensuales per cápita era de unos USD 25, es decir, USD 300 al año. Alrededor del 73% de la población rural tenía unos ingresos mensuales per cápita de USD 26,2 o menos, y los ingresos per cápita del 90% de la población rural ascendían a USD 41,2 o a un nivel inferior (menos de USD 495 por año). El 70%, aproximadamente, de los ingresos totales estaban constituidos por ingresos en especie. Alrededor del 60% de las familias viven por debajo del mínimo vital y un 40% por debajo del umbral de pobreza; de éstas, más del 60% vive en zonas rurales. Las actividades del proyecto estarán dirigidas a beneficiar a los miembros de, como mínimo, 400 AAC, lo cual implica que cabe esperar que unos 40 000 beneficiarios y unas 1 500 empresas podrán solicitar y recibir asistencia del Fondo de Desarrollo de la Pequeña Empresa (FDPE) del proyecto.

Mecanismo de selección de los beneficiarios. En las actividades del proyecto se utilizarán dos series de criterios para la orientación concreta de la ayuda: la primera se basará en la determinación de las regiones en las que se han establecido muy pocas AAC, y donde hay pocas probabilidades de que se produzcan conflictos, superposiciones o duplicaciones inútiles con otros proyectos en curso financiados por donantes. La segunda serie de criterios se basará en la selección de un grupo de propietarios de tierra privados entre los cuales se elegirá a los beneficiarios previstos. El primer ciclo de financiación del proyecto, de tres años de duración, se llevará a cabo en una zona piloto bien demarcada. El siguiente ciclo de financiación, de dos años de duración, podrá comportar la repetición del proyecto en otras zonas, y la continuación y/o ampliación en la misma zona piloto inicial de las actividades del primer ciclo. El grupo-objetivo del proyecto en el marco del Fondo de Desarrollo de la Pequeña Empresa estará constituido por los propietarios minifundistas que han retirado sus tierras de las cooperativas y que no forman parte de las asociaciones creadas con el fin de preservar las antiguas formas de gestión y control.

Participación de los beneficiarios. La movilización de la comunidad y sus intervenciones, así como el establecimiento y funcionamiento de las AAC, son actividades con un marcado carácter participativo. Se suscribirán contratos con dos organizaciones no gubernamentales (ONG) a fin de aprovechar plenamente su experiencia y los procedimientos que utilizan para entablar un diálogo con la comunidad y prestar apoyo a las familias de los beneficiarios y las organizaciones comunitarias. Las ONG prestarán servicios en el contexto de las iniciativas del proyecto encaminadas a ampliar la cobertura de los servicios financieros rurales, el acceso a los mismos y a mejorar su calidad.



Riesgos. Los riesgos con que se enfrenta el proyecto son de dos tipos. El primero abarca los que son exógenos al entorno del proyecto, y cuyos efectos no está este último en condiciones de mitigar, por lo menos de manera directa. Este tipo de riesgos se debe a la situación económica general del país (es decir, los tipos de cambio, las tasas de inflación, etc.), o bien está relacionado con factores análogos. El segundo tipo abarca los riesgos endógenos al entorno del proyecto, entre los cuales figuran: a) la falta de confianza de la población rural en las AAC; b) la lentitud en la creación de fondos propios de esas asociaciones mediante la movilización del ahorro; y c) la opinión común entre la mayor parte de la población rural, en especial los pobres, de que las AAC son instituciones elitistas. Las diversas características innovadoras del proyecto permitirán mitigar los efectos de éstos y otros riesgos.

**INFORME Y RECOMENDACIÓN DEL PRESIDENTE A LA
JUNTA EJECUTIVA SOBRE UNA PROPUESTA DE PRÉSTAMO A LA
REPÚBLICA DE MOLDOVA
PARA EL
PROYECTO DE DESARROLLO DE LOS SERVICIOS FINANCIEROS Y
LA PEQUEÑA EMPRESA EN LAS ZONAS RURALES**

Someto el siguiente Informe y Recomendación sobre una propuesta de préstamo a la República de Moldova, por la cantidad de DEG 5,80 millones (equivalentes a USD 8,0 millones, aproximadamente), en condiciones muy favorables, para ayudar a financiar el Proyecto de Desarrollo de los Servicios Financieros y la Pequeña Empresa en las Zonas Rurales. El préstamo tendrá un plazo de 40 años, incluido un período de gracia de cinco, con un cargo por servicios de tres cuartos del uno por ciento (0,75%) anual, y será administrado por la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas (OSP) en calidad de institución cooperante del FIDA.

**PARTE I - LA ECONOMÍA, EL CONTEXTO SECTORIAL Y LA
ESTRATEGIA DEL FIDA¹**

A. La economía y el sector agrícola

1. La República de Moldova es un país sin litoral de Europa oriental que limita al oeste con Rumania y al norte, este y sur con Ucrania. Su zona central se encuentra a unos 47° de latitud norte, semejante a la de Budapest y Zurich. El país es de reducidas dimensiones y su superficie de 33 700 km² es similar a la de Bélgica; entre las repúblicas de la antigua Unión Soviética, sólo Armenia es más pequeña que Moldova. Desde el punto de vista administrativo el territorio nacional se dividía originalmente en 40 distritos (*raion*) y cuatro municipalidades. Este año se ha adoptado una nueva estructura administrativa, que consiste en una municipalidad (Chisinau), diez *judete* (distritos reorganizados) y una región autónoma (Gagauzia). Uno de los *judete* (Dubasari) está ubicado totalmente dentro de los límites de Transnistria, una “república” separatista del nordeste situada entre la margen izquierda del río Prut y la frontera con Ucrania.

2. La población se estima en 4,3 millones de habitantes, con una tasa anual de crecimiento inferior al 0,5%. El 54% aproximadamente de los habitantes reside en unas 1 500 aldeas y centros urbanos, de las que 14 han sido clasificados como comunas (excluidas la municipalidad de Chisinau y Transnistria) y 842 como centros comunales. En general los asentamientos rurales comprenden de 1 000 a 2 000 personas, tratándose en su mayoría de comunidades establecidas hace tiempo. La calidad de los recursos agrícolas permite una densidad demográfica relativamente alta - unos 127 habitantes por km² - que equivale, aproximadamente, a la de Dinamarca y es la más elevada de todos los países de la antigua Unión Soviética.

3. En la economía del país domina la agricultura, que aporta directamente el 40% del PIB y, en forma indirecta, otro 20%, a través de actividades manufactureras e industriales basadas en la agricultura. Más del 70% de las exportaciones provienen del sector agrícola, que también genera directa o indirectamente una proporción del empleo bastante superior al 50%. Desde antes de su

¹ Para más información, véase el apéndice I.

independencia hasta ahora la República de Moldova ha sido un importante proveedor de productos agropecuarios a la antigua Unión Soviética. En todo caso Rusia sigue siendo, con mucho, el principal interlocutor comercial de Moldova, ya que recibe el 58% (en términos de valor) de sus exportaciones y proporciona alrededor del 36% de sus importaciones, representando pues un 40%, aproximadamente, del valor global del comercio exterior del país. Las exportaciones a la República de Moldova procedentes de Rusia y otros Estados orientales de la antigua Unión Soviética consisten en gran parte en energía (electricidad, carbón, petróleo y gas natural), maquinaria y equipo, y productos químicos. Las iniciativas adoptadas en los últimos años para reorientar hacia Europa occidental una parte de las corrientes comerciales del país sólo han tenido, hasta la fecha, efectos limitados sobre las cifras de su comercio exterior.

4. La crisis financiera sufrida por Rusia en agosto de 1998 tuvo un efecto devastador sobre la economía de Moldova. Se cancelaron pedidos de exportación y no se cumplieron los contratos suscritos. Para enero de 1999 el valor total de las exportaciones había descendido a un nivel inferior al del mismo mes de 1994. Las cifras del PIB de Moldova reflejan claramente las repercusiones de la crisis en la economía. Tras las reducciones anuales del PIB registradas entre 1990 y 1996 se experimentó un modesto crecimiento en 1997 (1,3%) y las proyecciones para 1998 indicaban un crecimiento del 5%, aproximadamente. Sin embargo, las cifras preliminares correspondientes a ese año muestran una caída del PIB del 8,6%, que se debe casi enteramente a las consecuencias de la crisis financiera rusa. Después de agosto de 1998 aumentó la inflación, que para marzo de 1999 había alcanzado una tasa interanual de casi el 25%. En mayo de ese mismo año, la tasa de inflación interanual había descendido a menos del 20%, y se prevé que al final de este año llegará a cerca del 11%. A principios de junio de 1999 el tipo de cambio leu/USD era de MDL 12, frente a MDL 4,8 en septiembre de 1998. En el período de 12 meses comprendido entre abril de 1998 y marzo de 1999, el índice de precios de consumo de los alimentos creció a una tasa anual aceptable del 14%; sin embargo, y por lo que concierne a los servicios, el índice de precios de consumo se incrementó en un 54% como consecuencia del drástico aumento de las tarifas de la electricidad para uso doméstico.

5. Entre los países de la antigua Unión Soviética, la República de Moldova es el que ha obtenido resultados más notables en el proceso de ruptura con el sistema de granjas controladas por el Estado y de distribución de tierras a los antiguos trabajadores de ellas a pleno título de propiedad privada. Se prevé que la eliminación del monopolio estatal sobre la propiedad de la tierra sentará las bases para la comercialización de la agricultura, que se considera un requisito fundamental para el éxito de la reforma económica. Antes de que se adoptaran las medidas de reforma, las tierras propiedad del Estado, incluidos los *sovjoses* y las empresas públicas, representaban el 32,3% de las tierras agrícolas (825 000 ha), mientras que el 59,4% correspondía a los *koljoses* (1,5 millones de ha). En el momento de la independencia existían unas 1 100 grandes explotaciones de esas formas "tradicionales". El restante 8,3% de las tierras de labranza (212 000 ha) correspondía a parcelas familiares, lo que equivale a unas 0,2 a 0,3 ha por familia.

6. La privatización adquirió más impulso tras la reforma del Código Agrario, realizada en enero de 1996. En esa fecha se concedió a los propietarios privados de tierras (particulares y personas jurídicas) el derecho de venderlas, específicamente para su explotación agrícola activa. Los precios pasaron a ser libremente negociables. Durante la primera fase, en 1991 y 1992, la superficie de parcelas familiares se elevó a más de 300 000 ha, es decir, alrededor del 12% de las tierras agrícolas. Posteriormente se otorgaron a los empleados derechos de propiedad sobre las tierras de las granjas colectivas, asignándoseles parcelas no diferenciadas de tierra. Aunque se proporcionaban certificados de asignación de esas tierras, no se especificaba la ubicación de las parcelas salvo en el caso de que su propietario se retirara del sistema colectivista. Para marzo de 1999 se habían asignado unos 1,53 millones de ha de tierras de las granjas colectivas a más de un millón de beneficiarios (es decir, más del 93% de los posibles beneficiarios), en parcelas de una superficie media de 1,48 ha.

Tienen derecho a poseer estas parcelas tanto las mujeres como los hombres, y también los jubilados que eran antiguos empleados de un *koljós*. Actualmente existen unas 1 150 grandes explotaciones agrícolas, de las cuales 781 se consideran entidades privadas con nuevas modalidades, 146 asociaciones de agricultores y el resto explotaciones tradicionales.

7. La amplia encuesta de los gastos de los hogares más reciente, realizada en el primer trimestre de 1998, muestra en conjunto unos ingresos medios per cápita de USD 25 mensuales, aproximadamente, es decir, USD 300 al año. Un análisis más a fondo de los ingresos rurales indica que los ingresos mensuales per cápita del 73% de la población rural, aproximadamente, ascendían a USD 26,2 o menos, y que el 90% de esta población disponía de unos ingresos per cápita máximos de USD 41,2 o menos (menos de USD 495 al año). La encuesta indicaba que alrededor del 53% de la población rural percibía cada mes unos ingresos de USD 18,7 o menos (USD 225 al año). Alrededor del 70% de los ingresos totales de las zonas rurales en conjunto eran ingresos en especie.²

8. En el caso de la República de Moldova se ha establecido una definición cuantitativa provisional de la pobreza en términos de un “nivel mínimo de subsistencia” de MDL 230 (USD 21), aproximadamente, así como una “línea de pobreza” de unos MDL 70 al mes (USD 6,40). Esto sirve de base para elaborar un marco legislativo de protección de los pobres. Alrededor del 60% de las familias viven por debajo del nivel mínimo de subsistencia, y el 40% por debajo de la línea de pobreza; de éstos, más del 60% reside en las zonas rurales.

B. Enseñanzas extraídas de la experiencia anterior del FIDA

9. El proyecto propuesto será el primero que financiará el FIDA en la República de Moldova; ésta pasó a ser Miembro del Fondo en 1996. Hasta la fecha, los programas del FIDA en las economías en transición se han centrado en el desarrollo del riego en pequeña escala y la prestación de mejores servicios financieros en las zonas rurales. Se asigna un lugar destacado a los aspectos relacionados con el proceso de comercialización del desarrollo agrícola y rural. Sin embargo, la ejecución de los programas está necesariamente a cargo de directores que no tienen experiencia en la aplicación de un enfoque empresarial. Los conocimientos y aptitudes necesarios para ponerlo en práctica son muy diferentes de los que requerían los antiguos sistemas jerárquicos administrados por instituciones gubernamentales o financieras típicas. Es necesario prestar atención al desarrollo de los recursos humanos a nivel institucional. En relación con las instituciones establecidas para el antiguo sistema económico centralizado se necesitan políticas nuevas y claras, así como medidas de reorientación, para poder desempeñar sus nuevas funciones de promoción y regulación en una economía de mercado. La experiencia del FIDA indica que el diseño de los proyectos no debe ser demasiado complejo; se deben especificar claramente las responsabilidades y disposiciones relacionadas con la ejecución, y el proyecto no debe requerir apoyo complementario de otros asociados a menos que exista un acuerdo claro e inequívoco con respecto a las distintas funciones y responsabilidades. En vista de la situación inestable de las economías en transición, es importante evitar que se detalle demasiado el diseño de los programas. Un cierto margen de flexibilidad permitirá responder de manera apropiada, por ejemplo, cuando se superen ciertas limitaciones específicas o surjan nuevas oportunidades durante la realización por el Gobierno del proceso de reforma.

² Los ingresos en especie se derivan de transacciones de trueque, de los productos obtenidos por los agricultores en sus propias fincas y huertos que se consumen en el hogar, y de pagos en especie de las antiguas granjas estatales, en lugar de salarios en efectivo, y de remuneración en especie por servicios prestados.

C. Estrategia de colaboración del FIDA con la República de Moldova

10. **Política de la República de Moldova en materia de erradicación de la pobreza.** Una vez introducidos los cambios necesarios en el marco jurídico y reglamentario relacionado con el control y la propiedad de la tierra, la atención se centró en la división de las grandes granjas estatales y la asignación de la tierra a propietarios privados. Los beneficiarios de esta redistribución han sido todos los empleados de las granjas (miembros de las “cooperativas”), incluidos los jubilados. El programa de redistribución de tierras se ejecuta con eficiencia ejemplar y avanza rápidamente, a la vez que los donantes proporcionan asistencia para mejorar el funcionamiento del incipiente mercado de tierras. Aunque se han eliminado gran parte de los impedimentos de carácter normativo, el mercado aún es limitado; las hipotecas sobre la tierra todavía deben perfeccionarse como instrumento de financiación. Con un mercado de tierras abierto y transparente será más fácil que se retiren muchos beneficiarios que han recibido pequeñas porciones de tierras pero que no tienen interés o capacidad para cultivarlas, por ejemplo, los jubilados. La estrategia de erradicación de la pobreza es, en concreto, una estrategia de apoyo a la agricultura destinada a los miembros económicamente activos del subsector de pequeñas fincas privadas. Su objetivo es ponerlas en condiciones de aprovechar productivamente todos los recursos de que pueden disponer, teniendo en cuenta que a largo plazo es imposible mantener decenas de miles de pequeñas unidades agrícolas familiares independientes y que sean viables desde el punto de vista financiero.

11. El resultado hasta la fecha ha sido la formación de un gran número de pequeñas fincas privadas, pero la prestación de escasa asistencia para permitirles alcanzar los niveles de productividad existentes hace un decenio y menos aún su pleno potencial productivo. Los pequeños agricultores se abren paso con dificultad, independientemente de los arreglos informales que hayan hecho para incrementar su producción y sus ingresos familiares. Los que cultivan sus pequeñas parcelas autónomamente a duras penas logran satisfacer las necesidades de subsistencia de la familia; por otra parte, los que se han asociado voluntariamente con otros agricultores estableciendo así fincas más grandes tropiezan con limitaciones en relación con el transporte y almacenamiento, el empleo de maquinaria y la elaboración de sus productos, por no hablar de la disponibilidad de insumos básicos en el momento oportuno.

12. **Actividades de erradicación de la pobreza de otros donantes importantes.** Los principales donantes que brindan asistencia a título de donación para las actividades y programas directamente relacionados con el desarrollo agrícola y rural han sido, y siguen siendo, la Unión Europea (a través de su polifacético Programa de asistencia técnica a la Comunidad de Estados Independientes para la reforma económica), Alemania, Dinamarca, los Estados Unidos, el Japón, los Países Bajos, el Reino Unido y Suiza, el Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo (BERD), el Grupo del Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). Gran parte de la asistencia técnica y financiera proporcionada por los donantes se ha referido a la tarea colosal de formular e introducir medidas de reforma macroeconómica, política y legislativa que inevitablemente se han centrado en el perfeccionamiento del capital humano en el ámbito nacional y a nivel institucional. Otra importante serie de iniciativas que recibieron suficiente financiación y se ejecutaron adecuadamente se relaciona con la división de los bienes de los *sovjoses* y su redistribución a propietarios privados.

13. Varias ONG locales e internacionales desarrollan actividades en los siguientes sectores: fomento de la empresa rural; reconstrucción de la sociedad civil y prestación de asistencia, mediante la constitución o el fortalecimiento de asociaciones de agricultores y de una federación nacional de dichas asociaciones; prestación de servicios financieros en las zonas rurales; iniciativas para acrecentar el acceso de los agricultores a la maquinaria agrícola; y programas de salud, nutrición y bienestar social. La ONG estadounidense *Citizens Network for Foreign Affairs* (CNFA) es el contratista principal del vasto programa de asistencia técnica para el desarrollo agrícola de la Agencia

de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID). La CNFA ha venido ejecutando un programa en la República de Moldova desde 1997 con buenos resultados, y ha presentado a la USAID una solicitud de asistencia para un programa complementario (USD 20 millones) a partir de septiembre-octubre de 1999 y tendrá una duración de cuatro años.

14. **Estrategia del FIDA en la República de Moldova.** La estrategia general de inversión del Fondo en Moldova es respaldar los esfuerzos del Gobierno para promover la transición del sector agrícola mediante el desarrollo sostenible de iniciativas privadas en las zonas rurales. El FIDA tiene mucho que ofrecer gracias a su mandato específico, y a los conocimientos especializados que ha adquirido en la tarea de dirigir recursos para el desarrollo hacia la población rural pobre a fin de atender las necesidades de las comunidades locales. El proyecto propuesto complementará el proceso actual de reestructuración de las fincas y contribuirá a sentar las bases para nuevas intervenciones encaminadas a aumentar la productividad, que efectuarán el FIDA y otros donantes al avanzar el proceso de reforma. La atención prestada a aumentar el acceso de la población local a los mercados y las oportunidades de elaboración creará incentivos para elevar la productividad agrícola por encima de lo que requieren las necesidades inmediatas de seguridad alimentaria de las familias, contribuyendo así al crecimiento económico. El proyecto se ha formulado de manera que pueda contar con las ventajas que comportan las asociaciones estratégicas entre el FIDA y otros donantes (con respecto a la financiación mediante préstamos y donaciones). Considerando la necesidad crítica de promover la inversión nacional y extranjera directa por parte de empresas o consorcios del sector privado, se procurará introducir instrumentos de financiación innovadores para alentar la financiación y la asistencia técnica directas por el sector privado para el desarrollo de microempresas y actividades comerciales. El proyecto actuará en las áreas donde las necesidades de infraestructura social básica se están satisfaciendo mediante el fondo de inversión social recientemente establecido. La ubicación de las actividades de estos programas y del proyecto de manera complementaria proporcionará una base más amplia para mejorar la calidad de vida en las zonas rurales.

PARTE II - EL PROYECTO

A. Zona y grupo-objetivo del proyecto

15. El primer ciclo de financiación del proyecto se llevará a cabo en una zona piloto definida administrativamente. Tras un cuidadoso examen, se propone el *judete* de Ungheni como zona piloto para ejecutar el proyecto. La zona ha sido objeto de escasa atención en lo que se refiere a su desarrollo: tiene muy pocas asociaciones de ahorro y crédito (AAC) y una amplia gama de sistemas agrícolas, lo cual le proporciona diversas oportunidades de inversión en pequeñas empresas.

16. El *judete* de Ungheni se creó aglutinando tres *raion*: Ungheni, Nisporeni y Calarasi. Su superficie total es de 260 500 ha, de las cuales 165 700 ha (64%) se utilizan directamente para fines agrícolas. La población, de alrededor de 275 000 habitantes, constituye un 15%, aproximadamente, de la población rural (con exclusión de Transnistria). Al final de 1998, la tasa efectiva de privatización, definida como la relación entre el número de personas a las que se ha concedido la propiedad privada de una parcela y el número total de personas con derecho a que se les conceda, había alcanzado un nivel 31%. Se prevé que llegará al 60% o más al final de 1999. En la actualidad existe un grupo de alrededor de 30 000 pequeños propietarios privados de tierra entre quienes podrían seleccionarse los participantes en el proyecto; la magnitud de este grupo está aumentando constantemente y podría llegar a una cifra de 50 000-60 000 para la fecha de la puesta en marcha del proyecto. Los recursos agrícolas de la zona del proyecto son de tipo normal.

17. Los pequeños propietarios privados constituyen el grupo del cual se seleccionarán los beneficiarios previstos. En el primer tipo de pequeños propietarios, la privatización es *de facto*, es decir, se privatiza una granja estatal, convirtiéndola por lo común en una sociedad por acciones, al tiempo que se mantiene la antigua forma de administración y se persuade a un número variable de personas con derecho a recibir parcelas de tierra a no retirarlas de la “granja”, sino a permitir que sean explotadas en forma cooperativa y aplicando el anterior sistema de administración.

18. El segundo tipo general de pequeños propietarios privados está integrado por los empleados, activos o jubilados, de sexo masculino o femenino, que al recibir el título de propiedad han retirado completamente las tierras que se le han asignado de la administración identificada con la anterior granja cooperativa. Los propietarios minifundistas de este grupo han adoptado varias estrategias para obtener beneficios financieros de los activos recientemente adquiridos. Se está aplicando una serie de arreglos voluntarios de agrupación de tierras: algunas personas arriendan sus tierras a otras; otras explotan sus pequeñas parcelas no consolidadas, principalmente para atender las necesidades domésticas de consumo, y unas pocas personas han vendido sus tierras.

19. El grupo-objetivo del proyecto en el caso del crédito para inversiones a través del Fondo para el Desarrollo de la Pequeña Empresa está integrado por los propietarios minifundistas que han retirado sus tierras de la cooperativa y que no forman parte de las “asociaciones” creadas para preservar las anteriores formas de administración y control. En una comunidad determinada no es difícil identificar a esas personas. En el caso de las AAC, la orientación concreta de los beneficios será menos restrictiva y en ellas podrán participar todos los pequeños propietarios privados, independientemente de que hayan retirado efectivamente sus tierras del ámbito de la administración cooperativa. Sin embargo, se pondrá cuidado en evitar la inclusión en un fondo clandestino común de los recursos de pequeños préstamos para respaldar una importante inversión que tenga por finalidad beneficiar a la “cooperativa”.

B. Objetivos y alcance

20. **Justificación del proyecto.** El firme compromiso del Gobierno en favor de los procesos de reforma, la comercialización de la agricultura como un importante resorte del crecimiento económico y los nuevos programas y políticas orientados hacia la promoción de un desarrollo rural sostenible constituyen, a la vez, el marco y la justificación de la intervención del FIDA. En el sector agrícola, un importante elemento de la reforma es el proceso de privatización de la tierra, que se está acelerando, por medio del cual los agricultores pobres han surgido como un nuevo grupo, de gran magnitud, de destinación de la ayuda para el desarrollo. En la actualidad no existen, o están muy poco desarrollados, los servicios y el apoyo institucional necesarios para que puedan utilizar en forma óptima los activos recientemente adquiridos. Además, los círculos gubernamentales reconocen cada vez más que el doble objetivo de la comercialización de la agricultura y el desarrollo rural sostenible no pueden lograrse solamente mediante una concentración en las grandes unidades de producción y una revitalización eventual de las principales empresas que operan en las industrias de insumos y productos elaborados o en los servicios relacionados con la agricultura. Existe más bien la necesidad de promover las inversiones empresariales simultáneamente a varios niveles: desde la inversión de una unidad familiar en una granja u otros medios de empleo por cuenta propia, pasando por escalas sucesivas de pequeñas a medianas empresas, hasta las grandes empresas plenamente reestructuradas pertenecientes a sociedades por acciones. La concentración en los tipos pequeños a medianos de esta gama de empresas ofrece al FIDA la oportunidad de contribuir al proceso encaminado a comercializar el enfoque para hacer frente al 30-40% de la producción agropecuaria que continúa existiendo en la economía local. Además, en el proceso de reforma económica existe el reconocimiento implícito de que las actividades de desarrollo en favor de la población rural pobre sólo serán sostenibles si satisfacen las exigencias del mercado. Por ello, aun cuando puedan requerirse medidas a corto plazo alternativas a fin de catalizar el proceso de desarrollo entre un grupo de beneficiarios que no están familiarizados con las necesidades y exigencias de una economía de mercado, también es importante

ayudar al sector bancario comercial a promover la confianza de las pequeñas explotaciones agrícolas y otras pequeñas empresas, al tiempo que fomenta la necesaria disciplina en materia de financiación e inversiones. Por último, el Gobierno sigue promulgando leyes y reglamentos que, en conjunto, aumentan las opciones y oportunidades para las iniciativas del sector privado; la promulgación de la legislación que rige la prestación de servicios financieros rurales y la próxima modificación de la Ley de cooperativas son casos concretos a este respecto.

21. **Alcance y diseño.** El diseño propuesto prevé la utilización del Mecanismo Flexible de Financiación en el marco del período más típico en los proyectos del FIDA, que es de cinco años, para que el Fondo financie después los sucesivos proyectos complementarios. Este arreglo comportará una combinación de programación y financiación de carácter flexible de determinadas actividades en una zona piloto prevista, dentro del primer ciclo de financiación de tres años, que irá seguido por otro ciclo de financiación de dos. El diseño definitivo de la segunda fase del proyecto se basará en las conclusiones del examen a mitad de período. Esta segunda fase podría comportar la repetición del proyecto en otras zonas, con las modificaciones apropiadas teniendo en cuenta las enseñanzas extraídas en la primera fase y con la continuación de las actividades de esta fase en la zona piloto. Las actividades de ejecución se harán con arreglo a planes continuos que figurarán en los programas de trabajo y presupuestos anuales. Las etapas tempranas del primer ciclo de financiación se centrarán en las actividades preparatorias y en una introducción prudente de los componentes iniciales del proyecto en ese ciclo, o sea que se sentarán las bases para una expansión gradual de las actividades y del apoyo financiero.

22. **Objetivos.** El objetivo general del proyecto es generar un aumento sostenible de los ingresos de las familias que integran la población-objetivo de las zonas rurales durante la transición a una economía bien estructurada. Para contribuir al logro de ese objetivo, las inversiones del proyecto se orientarán hacia lo siguiente: a) facilitar la participación de la población rural pobre en la comercialización de la agricultura y en el desarrollo rural, y b) contribuir al establecimiento de un marco institucional apropiado para la prestación de servicios financieros rurales. Las actividades iniciales de asistencia en el contexto del proyecto después de la privatización aprovecharán las sólidas bases sentadas mediante el Proyecto de Servicios Financieros Rurales en curso y serán compatibles con una estrategia coherente de microfinanciación a la cual apoyarán.

C. Componentes

23. El proyecto financiará la realización de actividades en el marco de dos componentes principales durante un período de cinco años.

Apoyo institucional

24. **Apoyo a los servicios financieros rurales.** Las instituciones operacionales son el Organismo Estatal de Supervisión (OES), la Corporación Financiera Rural (CFR) y las AAC. El OES es en la actualidad la entidad reguladora de la red de servicios financieros rurales sobre la base de las normas financieras y cautelares establecidas. Todas las instituciones de microfinanciación tienen que cumplir esas normas independientemente del organismo que las haya establecido. La CFR es un servicio central de financiación que se encarga también de proporcionar capacitación y asesoramiento en materia de desarrollo financiero y empresarial a las AAC que son accionistas suyos y a otras AAC, mediante el pago de honorarios. Al presente, la CFR sigue continuamente de cerca el crecimiento y la eficiencia operativa de las AAC, inclusive sus informes y estados contables. El proyecto prestará apoyo al OES y a la CFR mediante la provisión de personal adicional, algún equipo de oficina incremental (computadoras) y asistencia técnica. Esta última comprenderá la introducción de sistemas de información de gestión ampliados y mejorados para que esas instituciones puedan hacer frente a programas de préstamos de mayor magnitud. La asistencia a las AAC será indirecta y consistirá en la



capacitación de las organizaciones no gubernamentales (ONG) que participen en la formación de estas asociaciones, la preparación de mejor material didáctico estandarizado (para el personal y los beneficiarios) y la capacitación especializada de algunas AAC en lo tocante a la introducción de la función del ahorro.

25. En el marco del proyecto se respaldará la formación de un número limitado de nuevas AAC (alrededor de 40) en la zona piloto, mediante la adopción, desde un principio, de medidas encaminadas a promover el ahorro. Los servicios de las ONG en la formación y el respaldo de las AAC se financiarán con una donación de la USAID/CNFA. La capacitación de las ONG se financiará con recursos del préstamo del FIDA.

26. Para garantizar la corrección de las solicitudes de préstamos para pequeñas empresas y seleccionarlas a fin de determinar su viabilidad, la CFR creará la capacidad necesaria para planificar el desarrollo empresarial. En el marco del proyecto se contratarán los servicios de un asesor en desarrollo empresarial (ocho meses-persona), que se adscribirá a la CFR a fin de que promueva la capacidad de ésta para prestar asesoramiento sobre planificación de empresas a sus clientes por conducto de sus centros regionales. En el marco del proyecto también se proporcionarán fondos para lo siguiente: a) personal incremental para la sede de la CFR (que incluirá un oficial de desarrollo empresarial y un cuarto oficial de fomento del crédito, a fin de que presten servicios a las AAC en la zona piloto del proyecto); b) el establecimiento de tres centros regionales, que la CFR ya está estudiando, así como de otro centro que estará ubicado en la zona del proyecto; c) la prestación de asistencia técnica de breve duración por especialistas en desarrollo empresarial; d) la prestación de asistencia técnica local e internacional adicional de breve duración, cuando sea necesaria; e) servicios de consultoría locales para ayudar a mejorar el sistema de información de gestión, y f) la asignación de recursos para la capacitación adicional en el servicio del personal profesional de la CFR, inclusive su participación en talleres regionales.

27. Se establecerán un plan de seguro de depósitos (PSD) y un Organismo de Seguro de Depósitos (OSD) que prestarán servicios exclusivamente a las AAC. En la actualidad, casi ninguna de las 160 AAC establecidas hasta la fecha realizan operaciones de ahorro. La sostenibilidad a largo plazo de las AAC dependerá de su capacidad para movilizar los ahorros de sus miembros a fin de crear una base de capital y permitir la concesión de préstamos a éstos con cargo a los recursos propios de esas instituciones (en lugar de recurrir totalmente a fondos externos para crédito como al presente). El establecimiento del PSD reducirá una importante limitación en las AAC que dificulta las actividades de ahorro. Los recursos del préstamo del FIDA se utilizarán para proporcionar la financiación inicial del PSD hasta que éste pase a ser autosuficiente. Se prestará asistencia técnica para preparar los proyectos de ley que permitan crear el OSD y el PSD, y para ayudar al Gobierno a elaborar los detalles operacionales de este último.

28. **Administración y coordinación del proyecto.** Se establecerá una Unidad de Ejecución del Proyecto (UEP), encabezada por un director, ubicada en el Ministerio de Agricultura. La UEP gozará de plenas facultades para administrar y coordinar el proyecto. Será responsable de la administración diaria, la supervisión y la presentación de informes acerca de las distintas actividades, tales como la financiación y formación de AAC; la creación y puesta en marcha del FDPE, y las medidas para garantizar el establecimiento del PSD, así como la presentación posterior de informes por éste.

Fondos de crédito rotatorio

29. **Fondo de crédito de las asociaciones de ahorro y crédito (AAC).** Según la tasa de expansión prevista de las AAC en el país durante los dos a tres próximos años, para el 2003 podrían estar en funcionamiento unas 600 asociaciones. Hasta abril de 1999 se habían registrado 123 AAC y 114 estaban realizando operaciones de préstamo utilizando fondos externos. Los datos relativos a junio de 1999 indican que se han constituido unas 160 AAC, aunque tal vez no se hayan registrado todavía



todas ellas. Mediante una línea de crédito financiada por el Banco Mundial (unos USD 4,50 millones al presente) se dispone de fondos para la concesión de préstamos a las AAC por conducto de la CFR. Unas veinte AAC recibieron en 1998 financiación a través de tres bancos comerciales, aunque éstos les han reducido los préstamos a causa de las actuales dificultades económicas. No es probable que se necesite financiación adicional del FIDA en los próximos años. Sin embargo, dada la dificultad para hacer proyecciones del crecimiento global de la red de AAC y la demanda de crédito, la mitad de la asignación correspondiente (USD 500 000) se pondrá a disposición para otorgar préstamos a las asociaciones por conducto de la CFR durante el primer ciclo de financiación del proyecto, lo que garantizará la existencia de suficientes fondos para crédito a las AAC que se establezcan en la zona piloto.

30. **Fondo de Desarrollo de la Pequeña Empresa (FDPE).** Con cargo a los recursos del préstamo del FIDA se asignará una cantidad inicial de USD 1,80 millones a un fondo de crédito para respaldar inversiones, de una cuantía máxima de USD 30 000, en pequeñas y medianas empresas generadoras de ingresos en las zonas rurales. Las propias entidades dotadas de personalidad jurídica (que podrían incluir pequeñas empresas privadas/familiares, asociaciones privadas establecidas formalmente o cooperativas de servicios o para fines múltiples, etc.), tendrán que aportar una contribución financiera equivalente al 10% o más del costo total previsto de la inversión como condición para que sus solicitudes relativas a empresas financiables puedan tomarse en consideración. Entonces se les podrá conceder una donación de contrapartida de un monto de hasta el 30% o más del costo de inversión (fondos de subvención de ayuda), y el resto se financiará mediante un préstamo a plazo mediano o largo con cargo a los fondos para crédito del FDPE. No habrá una relación fija entre la cuantía de la donación y la del préstamo, ya que el monto de la ayuda a título de donación se determinará caso por caso. Los préstamos serán reembolsables en un plazo máximo de cinco años, según la naturaleza de la inversión. El equipo que compre la empresa estará plenamente asegurado y se considerará como garantía del préstamo durante el período de éste. Los préstamos a las empresas aprobadas se otorgarán por conducto de los bancos comerciales participantes y/o la CFR en virtud de convenios subsidiarios de préstamo en condiciones aceptables para el FIDA. La USAID/CNFA será el copartícipe del FIDA en la ejecución de este componente, proporcionando fondos a título de donación para financiar la participación de las ONG en las actividades encaminadas a determinar las empresas apropiadas y ayudar a los grupos, asociaciones y cooperativas prestatarios. También aportará directamente una cantidad a título de donación en apoyo de las empresas que se financien.

31. **Fondo de desarrollo del proyecto con posterioridad al examen a mitad de período.** Es difícil calcular con algún grado de exactitud en qué medida se utilizarán los fondos y servicios que se proporcionarán en el marco del proyecto. El FDPE es una iniciativa completamente nueva y es difícil prever el ritmo al cual el movimiento de AAC crecerá en los dos a tres próximos años. Por consiguiente, se han colocado recursos del préstamo del FIDA por valor de USD 2,9 millones en el componente del fondo de desarrollo del proyecto con posterioridad al examen a mitad de período para su utilización en los años cuarto y quinto del proyecto. La asignación específica de estos fondos se determinará después de un examen detallado a mitad de período, que se realizará antes del final del tercer año del proyecto.

D. Costos y financiación

32. **Costos.** Los costos totales del proyecto se calculan en USD 15,06 millones. El componente de divisas se calcula en el 24% de los costos totales. Los costos incluyen los impuestos identificables, cuya cuantía se estima en USD 0,39 millones. En el cuadro 1 figura un resumen de los costos totales. En el apéndice IV se dan amplios detalles de los costos.

CUADRO 1: RESUMEN DE LOS COSTOS DEL PROYECTO^a

(en miles de USD)

Componentes	Moneda nacional	Divisas	Total	Porcentaje de divisas	Porcentaje del total de costos básicos
A. Apoyo institucional					
Apoyo a los servicios financieros rurales	1 400,8	707,3	2 108,1	31	15
Administración y coordinación del proyecto	464,4	451,2	915,6	40	6
Total parcial	1865,2	1 158,5	3 023,7	34	21
B. Fondos de crédito rotatorio					
Fondo de crédito de las AAC	500,0	-	500,0	-	4
Fondo de Desarrollo de la Pequeña Empresa	2 647,5	682,5	3 330,0	20	24
Fondo de desarrollo del proyecto con posterioridad al examen a mitad de período	5 622,4	1 577,6	7 200,0	23	52
	8 769,9	2 260,1	11 030,0	21	79
Total parcial	10 635,1	3 418,6	14 053,7	24	100
Total de costos básicos					
Imprevistos de orden físico	32,5	15,8	48,3	33	-
Imprevistos por alza de precios	748,9	214,5	963,4	22	7
Costos totales del proyecto	11 416,5	3 648,9	15 065,4	24	107

^a La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

CUADRO 2: PLAN DE FINANCIACIÓN^a
(en miles de USD)

Componentes	Gobierno		FIDA		CNFA		Beneficiarios		Total		Divisas	Moneda nacional (excl. impuestos)	Derechos e impuestos
	Cuantía	%	Cuantía	%	Cuantía	%	Cuantía	%	Cuantía	%			
A. Apoyo institucional													
Apoyo a los servicios financieros rurales	419,00	18	1 846,90	82	-	-	-	-	2 265,90	15	754,95	1 244,38	266,57
Administración y coordinación del proyecto	120,70	12	863	88	-	-	-	-	984,40	7	481,60	382,34	120,46
Total parcial	539,70	17	2 710,60	83	-	-	-	-	3 250,30	22	1 236,54	1 626,73	387,04
B. Fondos de crédito rotatorio													
Fondo de crédito de las AAC	-	-	500,00	100	-	-	-	-	500,00	3	-	500,00	-
Fondo de Desarrollo de la Pequeña Empresa	-	-	1 891,40	56	1 215,00	36	270,00	8	3 376,40	22	728,48	2 647,92	-
Fondo de desarrollo del proyecto con posterioridad al examen a mitad de período	-	-	2 898,00	36	4 341,00	55	699,80	9	7 938,80	53	1 683,88	6 254,92	-
Total parcial	-	-	5 298,40	45	5 556,00	47	969,80	8	11 815,20	78	2 412,36	9 402,84	-
Desembolsos totales	539,70	4	8 000,00	53	5 556,00	37	969,80	6	15 065,50	100	3 648,90	11 029,57	387,04

^a La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

33. **Financiación.** El diseño prevé una combinación de financiación de préstamos y donaciones por donantes externos, una contribución limitada del Gobierno, aportaciones de los beneficiarios para sufragar los costos del establecimiento de microempresas y cierta proporción de financiación de los préstamos del FDPE con los fondos propios de los bancos participantes. En el cuadro 2 figura el plan de financiación. La contribución del FIDA asciende a USD 8,00 millones (53% de los costos totales). Los recursos del préstamo del Fondo se utilizarán para contribuir a sufragar los costos relacionados con las operaciones de la UEP, los costos de la asistencia técnica local (incluidas las ONG), la financiación inicial del PSD y las líneas de crédito para las AAC y el FDPE. Los beneficiarios aportarán USD 0,97 millones (en efectivo y en especie) para financiar los costos de inversión de empresas habilitadas para recibir préstamos del FDPE. La USAID/CNFA aportará financiación a título de donación por valor de USD 5,55 millones (37%) para el FDPE. El Organismo Alemán para la Cooperación Técnica ha expresado interés en proporcionar financiación adicional mediante la prestación de asistencia técnica y para el establecimiento del PSD. El Gobierno contribuirá con USD 0,54 millones (4%) en términos de impuestos de nómina para la seguridad social en relación con el personal incremental, así como en la forma de gravámenes y derechos no recaudados.

E. Adquisiciones, desembolsos, cuentas y auditoría

34. **Adquisiciones.** En las adquisiciones de bienes y servicios con recursos del préstamo del FIDA se aplicarán las directrices de éste y los contratos de asistencia técnica se adjudicarán con arreglo a procedimientos aceptables para el Fondo. Todos los contratos relativos a los artículos financiados por el FIDA serán objeto de examen por parte de la institución cooperante.

35. **Desembolsos, cuentas y auditoría.** Con objeto de facilitar la ejecución del proyecto, el Ministerio de Finanzas abrirá una cuenta especial en dólares estadounidenses, con arreglo a condiciones aceptables para el FIDA, para el desembolso de los gastos admisibles. La cuenta se repondrá periódicamente contra la presentación de documentos apropiados a la institución cooperante y al FIDA. La cuenta especial se mantendrá en relación con el(los) fondo(s) para crédito y para el presupuesto, respectivamente; se abrirá inicialmente con un monto agregado de USD 800 000, cantidad equivalente a la contribución estimada del Fondo a los costos correspondientes a los seis primeros meses del primer año del proyecto. Los fondos para crédito se administrarán por separado y serán represtados a las instituciones de crédito participantes (ICP) por el Ministerio de Finanzas en virtud de convenios subsidiarios de préstamo con arreglo a condiciones aceptables para el FIDA. Deberá abrirse una cuenta del proyecto identificable por separado para los gastos relacionados con el proyecto a todos los niveles, en forma plenamente conforme con las instrucciones contables del Gobierno. Las ICP (inclusive, posiblemente, la CFR y los bancos comerciales) llevarán cuentas separadas y claramente codificadas para los costos administrativos y los fondos para crédito. Las organizaciones encargadas de la ejecución, inclusive las ONG que se contraten y las ICP, presentarán periódicamente informes financieros y estados contables a la UEP, para su consolidación a nivel del proyecto por parte del contador de éste. Las cuentas serán objeto de una auditoría externa anual de conformidad con las condiciones que se estipulen en el convenio de préstamo entre el Gobierno y el FIDA, y en el(los) convenio(s) de financiación de donaciones del(de los) cofinanciador(es).

F. Organización y administración

36. **Fase de preejecución.** El Fondo financiará actividades antes del comienzo de la ejecución durante un período de tres a seis meses mediante una donación para el establecimiento de un servicio operativo especial. Durante ese período las actividades se orientarán hacia la preparación del programa de trabajo y presupuesto para el primer año; la elaboración de los procedimientos de gestión y coordinación, inclusive un sistema de coordinación y presentación de informes mutuamente aceptable para el FIDA y la USAID; la preparación de los documentos de licitación para las adquisiciones iniciales de bienes y servicios; el nombramiento por el Gobierno de un director

designado para el OSD, y el establecimiento de un sistema participativo de seguimiento. Durante esta fase se ultimarán los detalles operativos finales del acuerdo de coordinación entre el FIDA y la USAID. El proyecto organizará un taller de puesta en marcha con asistencia del Fondo.

37. **La responsabilidad de la administración del proyecto global** incumbirá a la UEP, cuyo director se encargará concretamente del proyecto patrocinado por el Fondo. La UEP dirigirá las actividades con ayuda de las estructuras organizacionales existentes y, en la medida de lo posible, en el marco establecido en el Proyecto de Servicios Financieros Rurales y en estrecha colaboración con las ONG participantes. En las reuniones de coordinación participarán representantes de las instituciones de crédito participantes, el OSD y la USAID/CNFA.

38. Se establecerá un Comité de Dirección del Proyecto (CDP) para que dé las orientaciones normativas de carácter amplio y se encargue de dirigir el proyecto. Este Comité se reunirá anualmente para examinar el programa de trabajo propuesto para el año siguiente, y en cualquier otro momento que considere necesario. El Presidente *ex officio* del CDP será el Ministro de Finanzas. También serán miembros del Comité el Ministro de Agricultura e Industria de la Elaboración, el Ministro de Economía y Reforma y el coordinador nacional de la UCPAN.

39. **Seguimiento.** La UEP se encargará de las actividades globales de seguimiento del proyecto, centrándose en el logro de la meta principal y los objetivos de desarrollo de éste, tal como figuran en el marco lógico³. Los principales instrumentos para seguir de cerca los progresos que se realicen incluyen: a) los registros de los progresos físicos, que prepararán periódicamente cada uno de los organismos u organizaciones vinculados con el proyecto, para su presentación a la UEP y a los organismos de financiación; y b) los informes financieros periódicos previstos automáticamente en la administración de los subpréstamos. El especialista en seguimiento y evaluación (SyE) que se asigne a la UEP colaborará estrechamente con los oficiales de crédito de la CFR y las instituciones de crédito participantes, y con el director de la UEP para examinar los mecanismos de presentación de informes existentes y formular cualesquiera otros requisitos. Se introducirá material de programación en relación con la información de gestión del proyecto. El Director de la UEP, el oficial de SyE y el especialista en SyE contratado por un plazo de breve duración, así como el personal competente de la CNFA diseñarán y pondrán en funcionamiento un sistema mutuamente aceptable para compartir e intercambiar información sobre SyE.

G. Justificación económica

40. Los principales beneficios del proyecto se derivarán de la gama de actividades económicas que se financien mediante las facilidades de crédito de éste. Se han preparado presupuestos indicativos de las empresas para ilustrar los posibles beneficios resultantes de los préstamos estacionales y a mediano plazo que concederán las AAC, y los tipos de beneficios que el grupo destinatario podrá obtener del FDPE. El análisis indica que existe una serie de posibilidades financieramente importantes para la generación de ingresos que estarán al alcance de los medios financieros con que cuenta el grupo-objetivo del proyecto. Se ha calculado la tasa interna de rendimiento de cada uno de los componentes que podrán generar beneficios directos e indirectos (las AAC, el FDPE, el PSD), así como la correspondiente al proyecto en conjunto. Esta última es de alrededor del 21%, lo que indica que el proyecto podría producir una rentabilidad adecuada en relación con el costo total de sus inversiones.

³ Véase el apéndice II.

41. No hay obstáculos legislativos ni culturales al acceso de la mujer al crédito del proyecto en un pie de igualdad con el hombre, ni que se opongan a que reciba otros beneficios. En las AAC, las mujeres representan un 38% de los miembros actuales y están bien representadas en calidad de presidentas y en el personal de las asociaciones. Sin embargo, el proyecto promoverá aún más el acceso de la mujer al apoyo financiero de que anteriormente no disponía, gracias a la mayor disponibilidad de servicios a través de las AAC que establezca el proyecto.

H. Riesgos

42. Existen varios riesgos relacionados con los aspectos técnicos de la ejecución del proyecto, a saber:

- a) las AAC pueden no ser capaces de sobrevivir como instituciones financieras a causa de su limitada base de capital y de la incapacidad consiguiente para mitigar los efectos de los problemas sistémicos dentro del sistema bancario. Esta posibilidad se reducirá mediante el establecimiento, con la asistencia del proyecto, de un PSD que contribuya a estimular el ahorro y a aumentar el número de miembros de las AAC, promoviendo con ello una mejor adecuación del capital y una mayor flexibilidad financiera en una AAC.
- b) Los márgenes brutos en el caso de una serie de posibles inversiones pueden no seguir siendo atractivos desde el punto de vista financiero si se deteriora mucho la relación entre los precios de los insumos y los productos. El riesgo de que los clientes no puedan reembolsar los préstamos a causa del fracaso de sus empresas se verá mitigado por las inversiones del proyecto destinadas a fortalecer las instituciones de microfinanciación mediante la asistencia técnica y la capacitación; por la prestación a los posibles prestatarios de servicios de asesoramiento financiero, que abarquen el análisis básico de las empresas, y la preparación de planes empresariales, y por la asistencia a las ICP a fin de que aumenten su capacidad para evaluar los préstamos.
- c) Los recursos del préstamo para el proyecto no se pondrán directamente a disposición de la población-objetivo prevista. La desviación de los fondos para crédito se reducirá al mínimo mediante lo siguiente: la pequeña cuantía de los propios préstamos (limitados en el caso de los que conceden las AAC por las normas cautelares establecidas y restringidos expresamente a USD 30 000 en el caso del FDPE), que serán relativamente poco atractivos para los grandes empresarios; la restricción impuesta por ley a las AAC de actuar solamente en las aldeas en que estén establecidas; los criterios de habilitación que se fijarán en el caso del FDPE y que están destinados a garantizar que las inversiones sirvan los intereses de la población-objetivo prevista, y un examen y una selección cuidadosos de las solicitudes de préstamos.
- d) Tal vez la CFR no pueda sobrevivir a la presente crisis financiera en su forma actual, sobre todo si a sus AAC miembros les resulta difícil cumplir los compromisos de reembolso que contraigan. El proyecto fortalecerá a la CFR mediante el fomento de su capacidad institucional para proporcionar asesoramiento en materia de planificación empresarial a sus miembros y a los posibles prestatarios. El argumento a ese respecto es que una CFR más eficaz inspirará mayor confianza a su actual clientela y será más probable que atraiga a un mayor número de clientes. Sin embargo, y a fin de evitar un excesivo hincapié en la CFR con la posible exclusión del sector de los bancos comerciales, el proyecto también facilitará fondos para crédito por conducto de uno o varios bancos comerciales habilitados para la concesión de préstamos en apoyo del FDPE.

I. Impacto ambiental

43. El impacto ambiental global de las actividades del proyecto irá de neutral a indirectamente positivo. Los subpréstamos para las empresas del medio rural producirán escasos o nulos efectos sobre el medio ambiente. Sobre la base de los procedimientos de selección estipulados por el FIDA, y teniendo en cuenta la perturbación mínima del medio y los recursos físicos, está justificada la clasificación del proyecto en la categoría C. Salvo la inclusión de las medidas de control de efluentes necesarias como criterio para la aprobación al evaluar los subpréstamos destinados a las empresas, durante la ejecución del proyecto no se requerirá ningún otro análisis o acción concreta ambiental.

J. Características innovadoras

44. El proyecto procurará introducir cuatro importantes características innovadoras que aprovechan el estímulo del espíritu de iniciativa del sector privado en el actual proceso de reforma. Esas características responden a la prioridad dada al fomento de la comercialización del desarrollo agrícola y rural en la República de Moldova, y son las siguientes:

- a) el fomento de sinergias entre las distintas fuentes de financiación mediante la utilización combinada de la ayuda a título de donación, los recursos del préstamo del FIDA y las contribuciones de los propios beneficiarios para respaldar las pequeñas empresas comerciales financiadas en el marco del FDPE propuesto;
- b) la prestación de asistencia para establecer un PSD a fin de promover la movilización del ahorro por parte de las AAC en las zonas rurales para ayudarlas a convertirse en unas instituciones financieras viables en esas zonas;
- c) el desempeño de una función de intermediación a nivel local a favor de los beneficiarios en la zona del proyecto para vincularlos con los servicios rurales pertinentes, al tiempo que se aumenta (mediante las líneas de crédito de las AAC y el FDPE) su acceso a los medios para hacer inversiones a fin de ayudarlos a aprovechar los nexos que se establezcan, y
- d) la contratación de servicios técnicos especializados para las organizaciones de autoayuda con base en las aldeas y de las empresas que reciban asistencia del FDPE.

PARTE III - INSTRUMENTOS Y FACULTADES JURÍDICOS

45. Un Contrato de Préstamo entre la República de Moldova y el FIDA constituye el instrumento jurídico para la concesión del préstamo propuesto al Prestatario. Se acompaña como anexo un resumen de las garantías suplementarias importantes incluidas en el Contrato de Préstamo negociado.

46. La República de Moldova está facultada por su legislación para contraer empréstitos con el FIDA.

47. Me consta que el préstamo propuesto se ajusta a lo dispuesto en el Convenio Constitutivo del FIDA.

PARTE IV - RECOMENDACIÓN

48. Recomiendo a la Junta Ejecutiva que apruebe el préstamo propuesto de acuerdo con los términos de la resolución siguiente:

RESUELVE: que el Fondo conceda un préstamo a la República de Moldova, en diversas monedas, por una cantidad equivalente a cinco millones ochocientos mil Derechos Especiales de Giro (DEG 5 800 000), con vencimiento el 1° de diciembre de 2039, o antes de esta fecha, y un cargo por servicios de tres cuartos del uno por ciento (0,75%) anual, el cual, con respecto a los demás términos y condiciones se ajustará sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este Informe y Recomendación del Presidente.

Fawzi H. Al-Sultan
Presidente

RESUMEN DE LAS GARANTÍAS SUPLEMENTARIAS IMPORTANTES INCLUIDAS EN EL CONTRATO DE PRÉSTAMO NEGOCIADO

(Negociaciones sobre el préstamo concluidas el 19 de noviembre de 1999)

1. El Gobierno de la República de Moldova (denominado en adelante “el Gobierno”), por conducto del Ministerio de Finanzas, estipulará contratos subsidiarios de préstamo con las instituciones de crédito participantes (ICP), incluida la Corporación Financiera Rural (CFR).

2. Las ICP prestarán fondos para el desarrollo de la pequeña empresa, así como a las asociaciones de ahorro y crédito (AAC), en el marco de contratos subsidiarios de préstamo que sean satisfactorios para el FIDA.

3. La Unidad de Ejecución del Proyecto (UEP) abrirá, a más tardar 30 días después de la fecha de efectividad, y mantendrá posteriormente en un banco propuesto por el Gobierno y aceptado por el FIDA una cuenta en lei moldovos para las actividades del proyecto (la “cuenta del proyecto”). El director del proyecto estará plenamente facultado para administrar dicha cuenta.

4. El Gobierno velará por que se ponga a disposición del proyecto una cuantía de recursos suficiente para financiar el componente de asistencia técnica. En caso de que esto no sea posible, las necesidades de asistencia técnica del proyecto se satisfarán con cargo al préstamo. Además, dichas necesidades se analizarán más a fondo durante el examen a mitad de período (ExMP), y los recursos del préstamo se reasignarán según sea necesario. Sin embargo, antes del ExMP, podrán reasignarse únicamente recursos del préstamo de la categoría de fondos por asignar y a las categorías de obras públicas, vehículos, equipo y suministros, asistencia técnica, servicios de asesoramiento y capacitación, y costos de explotación incrementales.

5. Condiciones previas al retiro de fondos.

a) No se efectuará ningún retiro de fondos en relación con el Fondo de Desarrollo establecido a raíz del ExMP, mientras este último no quede ultimado de manera satisfactoria para el FIDA.

b) No se efectuará ningún retiro de fondos en relación con la cuenta especial ni la cuenta del préstamo respecto de: i) el fondo de seguro de depósitos, hasta que el FIDA no haya aprobado las normas y reglamentos del Organismo de Seguro de Depósitos (OSD); y ii) los créditos para el desarrollo de la pequeña empresa y a las AAC, por conducto de las ICP, hasta que no se hayan ejecutado de manera satisfactoria para el FIDA los contratos subsidiarios de préstamo que se indican en el párrafo 2 *supra*.

6. **Condiciones previas a la entrada en vigor.** A continuación se indican las condiciones adicionales para la entrada en vigor del contrato de préstamo del proyecto:

- a) que se haya establecido debidamente la UEP y se hayan designado, de manera satisfactoria para el FIDA, al director y el personal básico del proyecto;
- b) que se haya firmado el Memorando de Entendimiento con la ONG *Citizens Network for Foreign Affairs* (CNFA);
- c) que se haya establecido debidamente y de manera satisfactoria para el FIDA el Comité de Dirección del Proyecto (CDP); y
- d) que el Gobierno haya hecho una primera asignación presupuestaria de los fondos de contraparte.

COUNTRY DATA – THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Land area (km² thousand) 1996 1/	33	GNP per capita (USD) 1997 2/	460
Total population (million) 1997 1/	4.3	Average annual real rate of growth of GNP per capita, 1990-97 2/	-10.8
Population density (people per km²) 1996 1/	131	Average annual rate of inflation, 1990-97 2/	222.5
Local currency	Moldovan Leu (MDL)	Exchange rate: USD 1 =	MDL ***ADD RATE***
Social Indicators		Economic Indicators	
Population (average annual population growth rate) 1980-97 1/	0.4	GDP (USD million) 1997 1/	1 872
Crude birth rate (per thousand people) 1997 1/	11	Average annual rate of growth of GDP 1/ 1980-90	3.0
Crude death rate (per thousand people) 1997 1/	10	1990-97	-14.1
Infant mortality rate (per thousand live births) 1997 1/	20	Sectoral distribution of GDP, 1997 1/	
Life expectancy at birth (years) 1997 1/	67	% agriculture	31
Number of rural poor (million) (approximate) 1/	n.a.	% industry	35
Poor as % of total rural population 1/	n.a.	% manufacturing	28
Total labour force (million) 1997 1/	2.1	% services	34
Female labour force as % of total, 1997 1/	49	Consumption, 1997 1/	
Education		General government consumption (as % of GDP)	26
Primary school gross enrolment (% of relevant age group) 1996 1/	97	Private consumption (as % of GDP)	74
Adult literacy rate (% of total population) 1995 3/	99	Gross domestic savings (as % of GDP)	0
Nutrition		Balance of Payments (USD million)	
Daily calorie supply per capita, 1995 3/	2 522	Merchandise exports, 1997 1/	875
Index of daily calorie supply per capita (industrial countries=100) 1995 3/	80	Merchandise imports, 1997 1/	1 164
Prevalence of child malnutrition (height for age % of children under 5) 1992-97 1/	n.a.	Balance of merchandise trade	- 289
Prevalence of child malnutrition (weight for age % of children under 5) 1992-97 1/	n.a.	Current account balances (USD million)	
Health		before official transfers, 1997 1/	- 373
Health expenditure, total (as % of GDP) 1990-97 1/	n.a.	after official transfers, 1997 1/	- 296
Physicians (per thousand people) 1990-97 1/	3.6	Foreign direct investment, 1997 1/	60
Percentage population without access to safe water 1990-96 3/	45	Government Finance	
Percentage population without access to health services 1990-95 3/	n.a.	Overall budget surplus/deficit (including grants) (as % of GDP) 1996 1/	n.a.
Percentage population without access to sanitation 1990-96 3/	50	Total expenditure (% of GDP) 1996 1/	n.a.
Agriculture and Food		Total external debt (USD million) 1997 1/	1 040
Food imports as percentage of total merchandise imports 1997 1/	8	Present value of debt (as % of GNP) 1997 1/	52
Fertilizer consumption (hundreds of grams per ha of arable land) 1995-97 1/	652	Total debt service (% of exports of goods and services) 1997 1/	10.9
Food production index (1989-91=100) 1995-97 1/	58.3	Nominal lending rate of banks, 1997 1/	33.3
Land Use		Nominal deposit rate of banks, 1997 1/	23.5
Arable land as % of land area, 1996 1/	53.8		
Forest area (km ² thousand) 1995 1/	3.6		
Forest area as % of total land area, 1995 1/	10.8		
Irrigated land as % of cropland, 1994-96 1/	14.1		

n.a. not available.

Figures in italics indicate data that are for years or periods other than those specified.

1/ World Bank, *World Development Report*, 1999.

2/ World Bank, *Atlas*, 1999.

3/ UNDP, *Human Development Report*, 1998.

LOGICAL FRAMEWORK

NARRATIVE SUMMARY	OBJECTIVELY VERIFIABLE INDICATORS	MEANS OF VERIFICATION	IMPORTANT ASSUMPTIONS
<p>Strategic Objective:</p> <ul style="list-style-type: none"> To contribute to poverty alleviation in general, and increases in household incomes in particular, in rural areas during the transition to a well-structured market economy. <p>Project Development Objectives:</p> <ul style="list-style-type: none"> To strengthen beneficiaries' capacity to organize themselves for improving access to rural technical and financial services; To facilitate the participation of the rural poor in the commercialization of agricultural and rural development in an increasingly cash-based rural economy; To contribute to the establishment of a stable, responsive institutional framework for rural services delivery; and To introduce new mechanisms for attracting private-sector and grant-aid financing into commercially viable village-based, small-scale enterprises. 	<ul style="list-style-type: none"> Increases in household income and/or expenditures; and Increases in output levels of agricultural and other products (including total output and marketable surpluses). <ul style="list-style-type: none"> Number of new village-based organizations spontaneously created and registered to pursue a commercialized approach to agricultural and rural development; Proportion of target population involved in economic activity of any nature and their degree of reliance on cash rather than barter transactions; Level of membership in self-help organizations; Number and financial soundness/sustainability of rural financial institutions operating in the project area; Degree and rate of equity formation in SCAs; and Level of funds invested by private businesses made available by grant-aid donors in support of financially viable, village-based enterprises. 	<ul style="list-style-type: none"> National census reports Commerce reports National income and expenditure surveys Department of Statistical and Sociological Analysis - economic reviews <ul style="list-style-type: none"> <i>Primaria</i> reports The Rural Finance and Small Enterprise Development Project (RFSEDP) annual progress reports Supervision mission reports Beneficiary assessments SCA and RFC financial reports RFSEDP studies and surveys RFC/commercial bank(s) annual reports Cofinancier/donor review meetings 	<p>Goal to IFAD Mandate:</p> <ul style="list-style-type: none"> Political stability is maintained. Macroeconomic stability is resumed. Government commitment to the reform process and the stimulation of commercialization within a free market economic framework continues. Government continues to support social and economic investment in rural areas. Government budgetary commitments are respected. <p>Objective to Goal:</p> <ul style="list-style-type: none"> Members of the target population are willing and able to take advantage of opportunities made available under the project. Financial integrity of credit line funds maintained by responsive PCIs. Marketing opportunities for goods and services become sufficiently developed to make the profitable sale of agricultural/other products from rural enterprises possible. Climate for wide-ranging private sector investment is improved through continued deepening of economic reforms and restructuring of industrial complexes (especially agro-industries).



NARRATIVE SUMMARY	OBJECTIVELY VERIFIABLE INDICATORS	MEANS OF VERIFICATION	IMPORTANT ASSUMPTIONS
<p>Project Outputs:</p> <ul style="list-style-type: none"> Increasing number of financially rewarding rural enterprises, operating on a commercial basis, linked to a range of rural support services and increasingly able to access financing services from the commercial banking sector; SCAs established in response to requests from newly privatized landowners, responding to local demand for financial services and demonstrating a growing capacity for financial sustainability; increased number of SCAs incorporating the savings-capitalization function; Broad-based economic activity (private farming and other), earning opportunities and income levels raised among target population households; Private-sector funding contributing to small-scale enterprise establishment and operation; Diversified loan products available through RFC and/or commercial banks for village-based enterprise establishment; and RFC self-supporting in its dual role as a responsive, refinancing institution and training/advisory body for SCAs. 	<ul style="list-style-type: none"> Number, category and commercial orientation of enterprises established; Number and nature of links established/operating between self-help enterprises and rural service sources; Number of members per SCA, rate of membership expansion, categories of loans issued and deposits taken; Number of registered and operational SCAs; number of SCAs with savings function; number and volume of loans made from SCA internal savings; Output levels of agricultural/other products in participating villages; Proportion of land titleholders actively involved in cash-based, market-oriented farming; Number, categories and estimated turnover of licensed business enterprises established; Value of private-sector investments in and grant-aid donor support for rural enterprises; Number and categories of loan products issued by RFC and commercial banks; Number of loans established with commercial banks; Financial status of RFC; Numbers of requests received for SCA membership in RFC; and Number and type of requests received by RFC for training advisory support. 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Primaria</i> reports RFSEDP periodic progress reports Supervision mission reports Contact beneficiary monitoring SCA accounts, RFC financial reports RFSEDP studies and surveys Annual reports of RFC/commercial bank(s) Government records, statistical bulletins Reports from USAID/CNFA 	<p>Outputs to Objectives:</p> <ul style="list-style-type: none"> Efficient and professional implementing agencies and project partner organizations available and working within cohesive microfinancing structure; Target population maintains confidence in SCAs as source of financial services and SCAs able to fulfil obligations under prudential financing rules and regulations; Members deposit savings with their SCA and thereby contribute to its financial sustainability; Barter trade minimized at all levels and interest in cash economy and the financial discipline it entails is increased; Sufficient level of village-based entrepreneurial activity/potential to attract private industry (internal and external) interest; Macroeconomic situation sufficiently stabilized to attract private-sector investment; Commercial PCIs establish and maintain a competitive interest in microfinancing; and RFC able to attract sufficient SCA shareholders to maintain its desired level of operating as a refinancing institution and as a training/advisory body for SCAs.



NARRATIVE SUMMARY	OBJECTIVELY VERIFIABLE INDICATORS	MEANS OF VERIFICATION	IMPORTANT ASSUMPTIONS
<p>Components:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Support for lending to SCAs and SEDF • Support to rural financial services institutions <ul style="list-style-type: none"> • Revolving credit funds • Project management and coordination • Inputs 	<ul style="list-style-type: none"> • Subcontracted NGOs and technical assistance (TA) operational; • Training and TA made available to beneficiaries; and • Recurrent expenses allocated for supervision, M&E. • TA activated and training conducted; • Vehicles and equipment supplied; • Studies and surveys conducted; and • Recurrent expenses allocated for fund administration. • SCA and SEDF credit lines disbursed; • Capital grants awarded; and • Beneficiary contributions made (cash or kind). • TA activated and training conducted; • Subcontracting of technical services ongoing; and • Studies and surveys conducted. • Recurrent expenses • Loans made and grants awarded • Vehicles and equipment procured • Training completed • TA accepted 	<ul style="list-style-type: none"> • PCI records • Project AWP/Bs • Quarterly and annual progress reports • PCI records • Project AWP/Bs • Quarterly and annual progress reports 	<ul style="list-style-type: none"> • Suitable consultants and NGOs available; • Counterpart funds made available on a timely basis; and • Grant-aid donor(s) identified.

QUANTITATIVE INPUTS, TARGETS AND KEY PROGRAMME FACTORS

OBJECTIVES			INSTRUMENTS			Incremental Benefits					
<p>The overall project goal is to generate sustainable increases in household incomes among the target population in rural areas during the transition to a well-structured market economy. To help achieve this goal, project investments will aim to: (a) facilitate the participation of the rural poor in the commercialization of agricultural and rural development; and (b) contribute to the establishment of a responsive institutional framework for rural financial services delivery. Overall investment will be geared towards ensuring a build-up in economic and commercial activity in the rural areas and improved access to rural services among the target population.</p>			<p>The main instruments to be utilized in the implementation of the listed components are listed as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Support to rural financial service institution, i. e. SSB, RFC, SCA and DIS; • Support for two revolving credit funds, i.e. SCA credit fund and SEDF; • The SEDF credit to support investment in small rural enterprises up to USD 30 000 through participating commercial banks and/or RFC under subsidiary loan agreements; • Provide a grant element directly in support of the enterprises to be financed; • Support the formation of about 40 new SCAs in the pilot area; • Support the establishment of a DIS and a DIA to serve only the SCAs; and <ul style="list-style-type: none"> • Employ NGO services in forming and supporting the SCAs. 			<p>Incremental benefits at full development:</p> <p>Per beneficiary at PY5 (USD)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Project as a whole 60-74 • SCA component 10 • Small rural enterprise development (SRED) 830-920 <p>Per Beneficiary at PY15 (USD)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Project as a whole 185-195 • SCA component 140 • SRED 830-920 <p>Employment (full positions) at PY5</p> <ul style="list-style-type: none"> • Project as a whole 5 070 • SCA component 220 • SRED 4 850 <p>Employment (full positions) at PY15</p> <ul style="list-style-type: none"> • Project as a whole 9 910 • SCA component 5 060 • SRED 4 850 					
PROJECT COSTS			FINANCING			BENEFICIARIES			ECONOMIC/FINANCIAL ANALYSIS		
COMPONENTS	USD million	% Base Costs	USD million	%	<p>Project activities will be targeted to benefit the members of at least 400 SCAs, implying that 40 000 beneficiaries and about 1 500 businesses could become successful</p>			<p>Financial IRR (%)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Project as a whole 21 • SCA component 32 • SRED 14 <p>IFAD Financing per beneficiary(USD)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Project as a whole 82 • SCA component 10 • SRED 1 520-1 690 <p>NPV@ 12% (USD million)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Project as a whole 7.6 • SCA component 7.6 • SRED 0.65 			
A. Development of SCAs	2.98	20	IFAD	8.0				53			
B. Pilot development of small rural enterprises	3.37	24	CNFA	5.5				37			
C. Post-MTR project development fund	7.52	48	Government	0.5				4			
D. Programme management and coordination	1.18	8	Beneficiaries	0.9				6			
Total including contingencies	15.06	107	Total	15.0	100						



SUMMARY COST AND FINANCING TABLES

Table 1: Components Project Cost Summary

	(MDL '000)			(USD '000)			%	% Total
	Local	Foreign	Total	Local	Foreign	Total	Foreign Exchange	Base Costs
A. Development of SCAs								
1. Institutional support	18 401.4	8 130.9	26 532.3	1 600.8	707.3	2 308.2	31	16
2. SCA credit fund	5 500.0	-	5 500.0	500.0	-	500.0	-	4
Subtotal	23 901.4	8 130.9	32 032.3	2 100.8	707.3	2 808.2	25	20
B. Pilot development of small rural enterprises	29 430.6	7 511.2	36 941.9	2 647.5	682.5	3 330.0	20	24
C. Post-MTR project development fund	60 031.5	18 134.5	78 166.0	5 222.4	1 577.6	6 800.0	23	48
D. Programme management and coordination	7 636.9	5 186.6	12 823.5	664.4	451.2	1 115.6	40	8
	121 000.4	38 963.2	159 963.7	10 635.1	3 418.6	14 053.7	24	100
Physical Contingencies	374.0	182.0	556.0	32.5	15.8	48.4	33	-
Price Contingencies	44 166.3	12 606.4	56 772.7	748.9	214.5	963.4	22	7
	165 540.7	51 751.6	217 292.3	11 416.5	3 649.0	15 065.5	24	107



Table 2: Expenditures Accounts Project Cost Summary

	(MDL '000)			(USD '000)			%	% Total
	Local	Foreign	Total	Local	Foreign	Total	Foreign Exchange	Base Costs
I. Investment costs								
A. Civil works \a	43.5	31.0	74.5	3.8	2.7	6.5	42	-
B. Project equipment and goods	718.4	1 150.2	1 868.6	62.5	100.1	162.6	62	1
C. Small rural enterprise equipment, goods and services	22 275.0	7 425.0	29 700.0	2 025.0	675.0	2 700.0	25	19
D. Vehicles	388.0	819.0	1 207.0	33.8	71.3	105.0	68	1
F. TA, training and studies								
TA	10 984.6	8 625.8	19 610.5	955.6	750.4	1 706.0	44	12
Training	896.6	-	896.6	78.0	-	78.0	-	1
Studies	1 787.5	1 787.5	3 574.9	155.5	155.5	311.0	50	2
Subtotal	13 668.7	10 413.3	24 082.0	1 189.1	905.9	2 095.0	43	15
G. SCA credit and deposit insurance funds								
SCA credit line	5 500.0	-	5 500.0	500.0	-	500.0	-	4
Deposit insurance fund	4 253.2	-	4 253.2	370.0	-	370.0	-	3
Subtotal	9 753.2	-	9 753.2	870.0	-	870.0	-	6
H. Reserve SEDF expenditures and SCA credit line	60 031.5	18 134.5	78 166.0	5 222.4	1 577.6	6 800.0	23	48
Total Investment Costs	106 878.2	37 973.0	144 851.2	9 406.5	3 332.5	12 739.0	26	91
II. Recurrent Costs								
A. Salaries and allowances (contracted staff)								
Salaries	9 513.7	-	9 513.7	827.6	-	827.6	-	6
Allowances	813.8	-	813.8	70.8	-	70.8	-	1
Subtotal	10 327.6	-	10 327.6	898.4	-	898.4	-	6
B. Operation and maintenance	864.8	617.7	1 482.6	75.2	53.7	129.0	42	1
C. Other operating costs	2 929.8	372.4	3 302.3	254.9	32.4	287.3	11	2
Total Recurrent Costs	14 122.3	990.2	15 112.4	1 228.6	86.1	1 314.7	7	9
Total BASELINE COSTS	121 000.4	38 963.2	159 963.7	10 635.1	3 418.6	14 053.7	24	100
Physical Contingencies	374.0	182.0	556.0	32.5	15.8	48.4	33	-
Price Contingencies	44 166.3	12 606.4	56 772.7	748.9	214.5	963.4	22	7
Total PROJECT COSTS	165 540.7	51 751.6	217 292.3	11 416.5	3 649.0	15 065.5	24	107

\a Office refurbishment





ORGANIZATION AND MANAGEMENT

1. **Project management and coordination.** A PIU will be established under the umbrella of NAPCU located in the Ministry of Finance (MOF), with full management and coordination authority for the IFAD-sponsored project. The NAPCU will have responsibility for overall coordination of all externally assisted projects in the agricultural sector. Because the responsible ministry (MOF) is not an implementing ministry, NAPCU will have the major responsibility of ensuring cross-sectoral coordination of the projects under it, and general oversight of the implementation performance of all projects on behalf of the Government. Headed by a project director, the PIU will be responsible for the day-to-day management, supervision and reporting for separate and diverse activities such as financing and formation of SCAs; establishment and implementation of the SEDF; ensuring establishment of the DIS and reporting thereafter. The PIU will guide operations through existing organizational structures and, to the extent possible, within the framework established under RFP (and in close collaboration with participating NGOs). The coordination meetings will include representation from the PCIs, the DIA, and USAID/CNFA. The National Coordinator of NAPCU, or his designated representative, will have the standing right to attend any or all coordination meetings. Periodic meetings involving associated donor agencies with permanent representation in Moldova will be called at the discretion of the National Coordinator of NAPCU, and at a minimum during formal supervision and review missions by IFAD's cooperating institution.

2. A PSC will be formed to provide broad policy guidance and direction to the project. It will meet annually to review the proposed work plan for the coming year and at any other time that it deems necessary. The *ex officio* chairman of the PSC will be the Minister of Finance. Other members will consist of the Minister of Agriculture and Processing Industry, the Minister of Economy and Reform and the National Coordinator of the NAPCU. The NAPCU will provide secretariat services for the NAPCU.

3. Full advantage will be taken of NGO experience and procedures in initiating community dialogues and providing ongoing support to beneficiary households and village-based organizations. Two separate NGO contracts, i.e. a field services contract and a financial services contract, will be established to serve the joint area-based operations of RFSEDP and the CNFA programme.

Phasing

4. **Pre-implementation phase.** IFAD experience in other transitional economies points to the value of a preliminary phase with the use of a project preparation facility (start-up grant) as an effective means of initiating programmes in an environment where institutional development is uneven. Therefore, it is proposed that IFAD finance pre-implementation activities over three to six-months through a Special Operations Facility (SOF) grant. Activities during this period will be geared towards drafting the first year's annual work plan and budget (AWP/B); installing management and coordination procedures, including a mutually acceptable system for coordination and reporting between IFAD and USAID; preparing tender documents for an initial procurement of goods and services; appointment by the Government of a director-designate for the DIA; and the establishment of a participatory monitoring system.

5. The first AWP/B will be drawn-up by the PIU in close collaboration with the project planning adviser (PPA) and the PCIs (in the short-term, RFC and possibly one or more commercial banks), the director-designate of the DIA and representatives from the participating NGOs (provided, of course, that selection has been made). Representatives from USAID Moldova and its major in-country programme contractor will be invited to attend and actively participate. It will be necessary for the proposed position of director of the RFSEDP PIU to be filled during the pre-implementation phase in



order that the appointee be fully involved from the outset in the detailed planning of RFSEDP implementation. The position will be financed under SOF on local consultancy terms for the duration of the SOF period, with a view to the position being absorbed into the regular RFSEDP budget from the start of full implementation. It is also expected that a director-designate of the DIA be appointed during this phase. A start-up workshop, with assistance from IFAD, will be conducted immediately following completion of the SOF period to develop a full understanding of the objectives and structure of the project among associated personnel and participating agencies.

6. **Implementation phase.** The pre-implementation phase will be followed by a further six months of intensive support to begin the first full year of project implementation. The PPA will remain available to assist PIU in operationalizing the project's planning and financing approach (as outlined above) and the first year's AWP/B. Implementation of the first two funding cycles will be governed by successive, approved AWP/Bs based on project estimates adjusted to reflect changes in costs and development policies. From PY2 onwards, the AWP/Bs will incorporate field requirements emerging from the community mobilization and SCA establishment programmes and the consolidated estimates of subloans for the following year from the PCIs. They will also take into account beneficiary perspectives on the project identified through the proposed annual beneficiary assessments.

7. A CNFA/RFSEDP project coordinator will be recruited locally under RFSEDP financing, and based within the CNFA office complex. His/her main duty will be to maintain day-to-day liaison and coordination between CNFA and the PIU concerning the joint programme. He/she will be responsible for preparation of periodic progress reports covering USAID/CNFA activities related to the project as will have been previously agreed between USAID/CNFA and IFAD. He/she will also attend AWP/B workshops and coordination meetings called by the PIU. The coordinator will also have responsibility, on behalf of CNFA management, for coordinating and administering technical assistance grants made by CNFA to Moldovan NGOs in supporting SEDP activities.

8. **Project facilitation.** The PPA in PIU, with short-term input from an M&E specialist and a MIS specialist (local) will assist the director in establishing financial management, monitoring, evaluation and reporting procedures for RFSEDP satisfactory to the Government and IFAD. The report formats will be modified, as may be required, to include data from project activities financed by USAID. RFSEDP reporting and M&E will take advantage of the information collated by the SSB and the PCIs as part of their standard procedures, but be tailored to ensure that information requirements implicit in the logical framework can be met. The adviser will report administratively to the National Coordinator of the NAPCU, given the strong interest of Government in reducing the cost and demands on scarce skilled manpower for project management.

Targeting

9. **Targeting mechanism.** Project activities will make use of two sets of targeting criteria. The first will identify regions in which very few SCAs have been established to-date, and where there is little likelihood of clash, overlap or wasteful duplication with other ongoing donor-supported projects. The second will screen the pool of private landholders from which the target beneficiaries will be selected.

10. **Regional criteria.** The first financing cycle of the project will be implemented in an administratively defined pilot area. After consideration of a number of options, the *judete* of Ungheni is proposed as the pilot implementation area of first financing cycle. The area has received a relatively small amount of developmental attention and there is little likelihood of clash, overlap or wasteful duplication with other ongoing donor-supported projects. In addition, very few SCAs have been established in the area to date (only five out of a total of 123, of which all were registered in 1999). It has a wide range of cropping systems, thereby providing a range of small enterprise investment opportunities.



11. Ungheni *judete* was formed from three *raions*: Ungheni, Nisporeni and Calarasi. The total physical area is 260 500 ha, of which 165 700 ha (64%) are directly used for agriculture. The population, about 275 000, constitutes approximately 15% of the rural population of Moldova (excluding Transnistria). As at the end of 1998, the effective privatization rate, defined as the ratio of the number of individuals who have received a physical plot in private ownership to the total number of eligible individuals, had reached 31% and is expected to reach 60% or more by the end of 1999. At present, there is a pool of about 30 000 small, private landholders from which project participants could be drawn; the size of this pool is steadily increasing and could reach 50 000 - 60 000 by the time of project start-up. The agricultural resources in the project area are no better than average. The rate of land privatization is higher than the average rate for the country as a whole, thereby creating a larger-than-average number of recently created and largely unsupported small private farms. There is no available evidence to suggest that the rural household incomes in the proposed project area are significantly different from rural incomes elsewhere in the country. Phase II could involve replication of the project in other areas as well as a continuation of activities in the Phase I pilot area.

Monitoring and Evaluation

12. Overall project monitoring will be the responsibility of the PIU and will be focused on the principal goal and development objectives of RFSEDP as embodied in the logical framework. Key requirements for achieving these aims are: that the credit mechanism must itself be viable in financial and administrative terms and remain accessible to the target beneficiaries; and that the income-generating activities/rural enterprises funded under RFSEDP must be sustainable and linked to levels of production achievable by small-scale operators. The major instruments for monitoring progress on the basis of a list of indicators include: (a) the records of physical progress to be prepared regularly by each agency/organization associated with RFSEDP for submission to PIU and the funding agencies; and (b) the regular financial reporting automatically built into subloan administration.

13. Under the established reporting regulations for SCAs/RFC, credit administration *per se* provides an adequate instrument for sound technical and financial monitoring provided that appropriate financial discipline is maintained by the SSB in overseeing adherence to the prudential rules for microfinancing institutions. Credit management through the subloan terms, the loan preparation documents and the accounting returns provide a monitoring framework that can also accommodate a range of second order information. This permits systematic assessment of the impact of the associated technical intervention on beneficiaries and provides valuable management information to facilitate project implementation and adjust procedures as necessary. The detail of information available through the loan processing systems (existing for SCAs and to be proposed for the SEDF loans) will, with minimal additional formatting and follow-up site visits, assure regular and orderly impact monitoring and permit confirmation of the achievement of the project's targeting objectives. The M&E specialist to be attached to the PIU will work closely with the credit officers of RFC/PCI and the director of the PIU to examine existing reporting structures and develop any further requirements. Project management information software (ProMIS) will be introduced.

14. The PIU director, the M&E officer and the M&E specialist (short-term) and relevant staff of CNFA will design and put into operation a mutually acceptable system of sharing M&E information. This might consist of a comprehensive system implemented by the PIU, but covering the requirements of CNFA as well as IFAD.

**Monitoring Indicators**

Development of SCAs	<ul style="list-style-type: none">• Participating NGOs contracted• Training materials prepared for NGOs and beneficiaries• NGO staff trained in savings capitalization• SCAs formed and trained in pilot area• Pilot area SCAs receiving external lending funds• Pilot area SCAs lending from own savings• Self-formed SCAs (SF/SCA) receiving assistance from NGO• Retroactive assistance to existing SCAs in establishing savings-capitalization function• Existing SCAs lending from own savings• Access of women to SCAs services	<p>Grant financier in consultation with PIU</p> <p>PIU, training materials, TA</p> <p>PIU, NGO staff and others</p>
Small Enterprise Development	<ul style="list-style-type: none">• Participating NGOs selected and contracted• Training materials prepared• NGO staff trained in eligibility criteria, lending procedures, enterprise screening and financial pre-appraisal, follow through support• Commercial banks fully briefed on overall project objectives and details, including flow of funds and lending terms and conditions• Number and type of enterprises identified and pre-screened• Number and type of enterprises appraised by the PCI• Loans approved and disbursed by activity financed and amount• Type of borrower, e.g. household, cooperative, association, etc• Establish baseline status of borrowers to permit ex-post evaluation of impact of the financed enterprise• Type and amount of grant assistance provided by cofinancier• Annual financial performance of the financed enterprise• Debt-servicing performance	<p>CNFA, PIU is informed</p> <p>PIU-sponsored, NGOs PIU organized, with CNFA cooperation</p> <p>NAPCU, PIU, CNFA</p> <p>NGO/Technical staff/CNFA</p> <p>PCI records</p> <p>Reported by participating PCI</p> <p>Loan applications</p> <p>CNFA</p> <p>Monitoring and evaluation annual survey of borrowers</p> <p>Reported by the participating PCI</p>



APPENDIX V

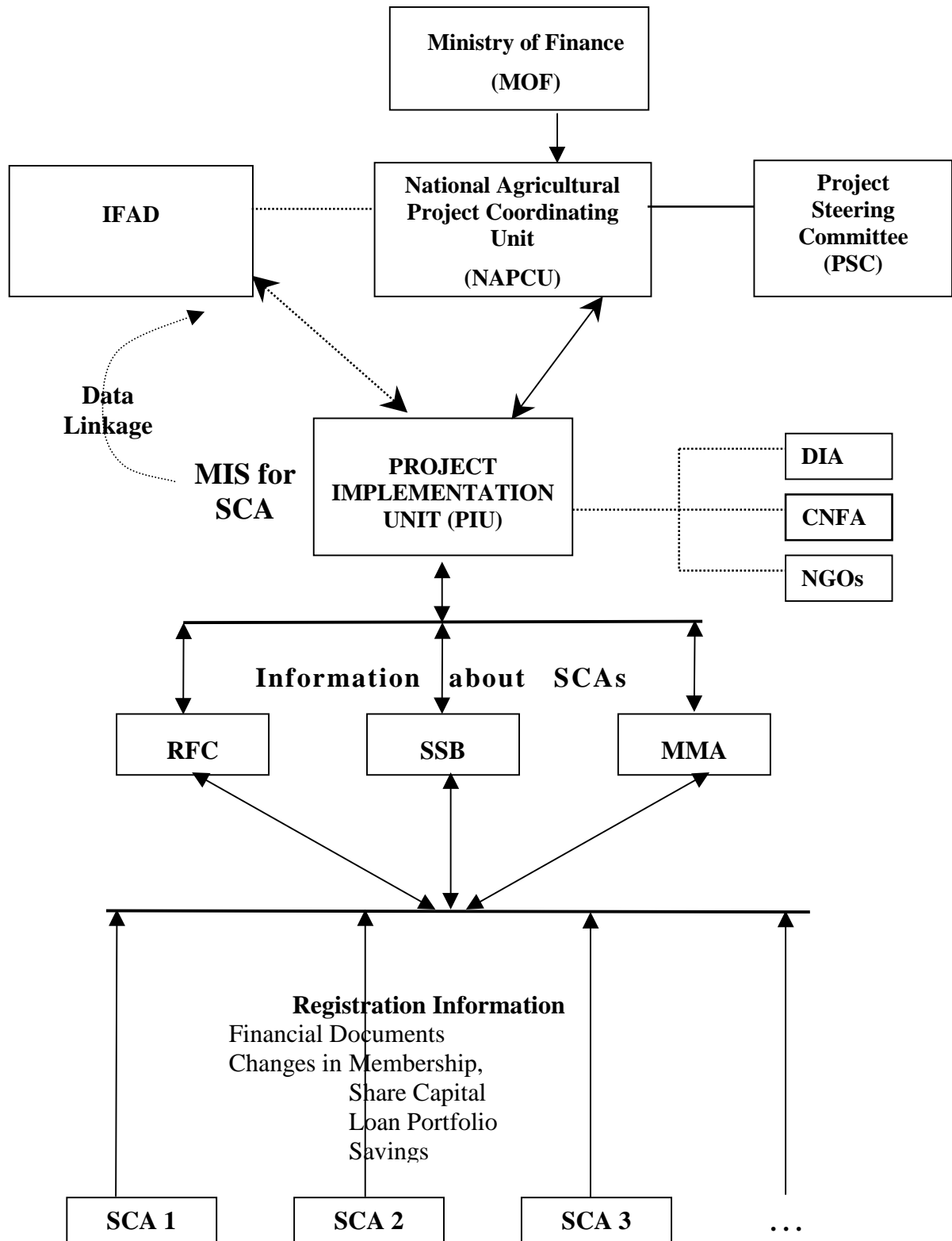
DIA/Scheme

- DIA director is designated MOF
- TA recruited and begins work GTZ, PIU, DIA
- Draft legislation/regulations/procedures prepared & approved TA DIA; NAPCU, MOF
- DIS introduced and explained to SCAs DIA, RFC, SSB, PIU, Federation of SCAs
- Number of initial participants/members is finalized DIA, PIU, SSB, SCAs, Federation of SCAs
- Finalize premium levels TA DIA
- Receive first tranche of IFAD insurance fund, receive premium payments from members PIU, DIA, MOF
- DIS becomes effective DIA, PIU
- Payments made from DIA to cover any depositor's losses DIA records

PIU

- Director and staff appointed MOF
- Equipment procured PIU, facilitator
- Short-term input from project implementation adviser (start-up facilitator)
- Special account established PIU
- Basic office procedures established PIU
- Long-term project planning adviser recruited and begins work
- Short-term M&E specialist assists in design of PIU M&E system
- First AWP/B workshop; establish joint operational plan with CNFA
- Finalize AWP/B for PY1, including collaborative project with CNFA PIU, with inputs from all participating agencies
- Preparation of training materials and training of participating NGOs TA, PIU, NGOs
- Recruitment of TA for installation or improvement of MIS (PIU, RFC, SSB, DIA) PIU
- Submission of financial and physical progress reports from participating agencies Agencies
- Preparation of periodic progress reports for submission to IFAD PIU

Programme Organizational Chart



ECONOMIC AND FINANCIAL ANALYSIS

1. The base costs for overall project coordination and management are estimated at USD 910 000 and are expected to be incurred as shown in the Table 1 below. The particulars of these expenditures may be found in the detailed cost table for the PIU. After taking into account these project management costs, the internal rate of return (IRR) for the project as a whole is estimated at 21%. Moreover, as mentioned in the introduction, this return is likely to be close lower bounds for the actual economic rate of return (ERR) to the project. Discounted at 12%, the net present value (NPV) of the project is approximately USD 7.60 million. Table 2 provides a summary of the project analysis, including impacts on benefits per beneficiary, employment and tax revenues.

**Table 1: Year by Year Project Costs for Overall Coordination and Management
(USD '000)**

Year	2000	2001	2002	2003	2004	Total
PIU Costs	385	125	130	140	130	910

Table 2: Summary of Project Analysis

	SCAs Development	Small Rural Enterprise Development	Total Project
Direct beneficiaries	40 000	1 800 – 2 000	41 800 – 42 000
Average incremental benefit at year 5 per beneficiary (USD)	10	830 – 920	60- 74
Average incremental benefit at year 15 per beneficiary (USD)	140	830 – 920	185 - 195
IRR (%)	32	14	21
NPV @ 12% (USD million)	7.64	0.65	7.60
IFAD financing per beneficiary (USD)	10	1 520 – 1 690	82
Incremental employment at year 5 (equivalent full-time positions)	220	4 850	5 070
Incremental employment at year 15 (equivalent full-time positions)	5 060	4 850	9 910
Tax revenues generated at year 5 (USD million)	0.03	0.32	0.35
Tax revenues generated at year 15 (USD million)	0.56	0.39	0.95

Sensitivity Analysis of the Project's Expected Performance

2. Given the stability of the returns from the small rural enterprise development component, the return to the project as a whole is not critically sensitive to changes in total expected project benefits or costs.

**Table 3: Sensitivity Analysis of the Total Project IRR**

		Change in Incremental Project Benefits				
		-20%	-10%	0%	10%	20%
Change in Project Costs	-20%	10.0%	17.3%	22.3%	26.5%	30.1%
	-10%	9.4%	16.6%	21.6%	25.7%	29.2%
	0%	8.8%	15.9%	20.9%	24.9%	28.4%
	10%	8.2%	15.3%	20.2%	24.2%	27.6%
	20%	7.6%	14.7%	19.6%	23.5%	26.9%

3. The switching value for total project benefits is about 13%; for costs it is approximately 190%. A one-year lag in total expected project benefits reduces project IRR to 18%. With a two-year delay in project benefits, the IRR falls to approximately 15%.

4. In conclusion, the proposed project in principle can provide adequate returns on the total costs of project investments, but close monitoring will be necessary to ensure that expected benefits are realized near project targets. To a large extent, this has been built into the project through the institutional support that will be provided to RFC, SSB, the SCAs and the PIU. The terms of reference for the NGO(s) that will be contracted to implement a programme to mobilize and coach entrepreneurs also squarely address this concern. Much, of course, will depend upon external and internal economic conditions in Moldova not deteriorating much further. The returns to enterprise development estimated in the analysis are pessimistic projections that do not assume a rapid improvement of economic prospects in the medium term. Should conditions recover more optimistically than expected the proposed project will be in an excellent position to solidify and leverage these economic gains and to ensure the access of rural households to emerging opportunities.